Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Português

EXPRELIA EVO

Type HD8855 / HD8857



INSTRUCTIONS



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



PHILIPS

Saeco

Benvenuto!

EN Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate your machine properly. The machine package includes a CD with the entire manual in your language. Put the CD in your PC's CD drive and you will be guided to the desired document. **You may also go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

IT Benvenuto nel mondo Philips Saeco! Registrati sul sito **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. In questo libretto sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento della macchina. Nell'imballo della macchina potete trovare un CD contenente il manuale completo nella lingua desiderata. Inserite il CD nel lettore del vostro computer e sarete guidati nel trovare il documento desiderato. **Potete consultare il sito www.philips.com/support per ricercare (utilizzare il codice riportato in prima pagina) e scaricare l'ultima versione del manuale d'uso.**

DE Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. In diesem Heft werden die Hinweise für den korrekten Betrieb der Maschine in Kurzform dargestellt. In der Verpackung der Maschine befindet sich eine CD, die das gesamte Handbuch in der gewünschten Sprache enthält. Legen Sie die CD in das Lesegerät Ihres PC ein und Sie werden zum gewünschten Dokument geführt. **Darüber hinaus können Sie die neueste Version des Bedienungshandbuchs auf der Internetseite www.philips.com/support herunterladen. Nehmen Sie dabei auf die Modellnummer Bezug, die auf der ersten Seite angegeben wird.**

FR Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. Ce mode d'emploi fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement de la machine. L'emballage de la machine contient un CD avec le manuel complet dans la langue souhaitée. Insérez le CD dans le lecteur de votre PC et laissez-vous guider vers le document souhaité. **De plus, vous pouvez télécharger la dernière version du manuel d'utilisateur depuis le site www.philips.com/support (reportez-vous au numéro de modèle indiqué à la première page).**

ES ¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para recibir consejos y actualizaciones relativos al mantenimiento. En este manual encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento de la máquina. En el embalaje de la máquina se incluye un CD con el manual completo en el idioma deseado. Introduzca el CD en el reproductor de su PC; se le guiará hasta el documento deseado. **También puede visitar la página www.philips.com/support para buscar (utilice el código indicado en la primera página) y descargar la última versión del manual de uso.**

PT Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** para receber conselhos e actualizações relativos à manutenção. Neste livreto estão indicadas, de forma reduzida, as instruções para o funcionamento correcto da máquina.
Na embalagem da máquina encontra-se um CD que contém o manual completo no idioma desejado. Introduza o CD no leitor do seu PC e será guiado para o documento desejado. **Além disso, pode descarregar a última versão do manual de utilização a partir do sítio www.philips.com/support (refira o número de modelo indicado na primeira página)**.

Congratulazioni!



EN Congratulations on choosing perfect espresso and cappuccino!

This home barista is your gateway to a world of professionally prepared Italian coffee specialties.
Treat your senses to perfect espresso and cappuccino by Philips Saeco – certified by Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, Italy's #1 center for sensory analysis. Get more info on the certification and learn about your new machine's specific settings at **www.philips.com/saeco**

IT Congratulazioni per aver scelto l'espresso e il cappuccino perfetti!

Questa macchina da caffè sarà il tuo barista personale, la tua porta d'accesso per un mondo di autentiche specialità di caffè italiane preparate in modo professionale. Prepara i tuoi sensi a gustare tutto il piacere dell'espresso e del cappuccino Philips Saeco certificati dal Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), l'istituto di analisi sensoriale n° 1 in Italia. Per ulteriori informazioni sulla certificazione del prodotto e sulle impostazioni specifiche della tua nuova macchina consulta il sito **www.philips.com/saeco**

DE Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für perfekten Espresso und Cappuccino entschieden haben

Dieser "Barista" für Zuhause öffnet Ihnen die Türen für professionell zubereiteten italienischen Genuss.
Verwöhnen Sie Ihre Sinne mit einem perfekten Espresso und Cappuccino von Philips Saeco – ausgezeichnet von Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, dem führenden italienischen Institut für sensorische Analysen. Weitere Informationen zur Zertifizierung und zur besonderen Einstellung Ihrer neuen Maschine finden Sie unter **www.philips.com/saeco**

FR Félicitations pour avoir choisi le haut de gamme du café expresso et du cappuccino!

Cette machine à café sera votre porte d'entrée sur un univers de plaisir issu du professionnalisme italien, comme si vous étiez dans un bar. Abandonnez-vous aux joies d'un café expresso et d'un cappuccino Philips Saeco, certifiés par Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, le numéro 1 en Italie en matière d'analyses sensorielles. Pour plus d'informations sur la certification et sur les spécificités de votre nouvelle machine, surfez sur **www.philips.com/saeco**

ES ¡Felicidades por haber elegido el café exprés y el capuchino perfectos!

Esta máquina de café se convertirá en su barman personal, su puerta de acceso a un mundo de auténticas especialidades italianas de café preparadas de forma profesional. Regale a sus sentidos todo el placer del café exprés y el capuchino Philips Saeco, certificados por el Centro de Estudios Catadores (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), el instituto de análisis sensorial n° 1 en Italia. Para más información sobre la certificación del producto y sobre las configuraciones específicas de su nueva máquina, consulte la página **www.philips.com/saeco**

PT Parabéns por ter escolhido o expresso e o cappuccino perfeitos!

Esta máquina de café será o seu barista pessoal, a sua porta de acesso para um mundo de autênticas especialidades de cafés italianos concebidos de forma profissional. Prepare os seus sentidos para saborear todo o prazer do expresso e do cappuccino Philips Saeco certificados pelo Provadores italianos (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), o instituto de análises sensoriais n° 1 em Itália. Para obter mais informações sobre a certificação do produto e sobre as programações específicas da sua nova máquina, consulte o sítio **www.philips.com/saeco**

EN - CONTENT - PAG.8

IT - CONTENT - PAG.9

DE - INHALT - S. 26

FR - TABLE DES MATIÈRES- PAG.24

ES - ÍNDICE - PÁG. 42

PT - ÍNDICE - PÁG.43

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall outlet. To disconnect, turn any control to “off”, then remove plug from wall outlet.
12. Do not use appliance for other than intended use.
13. Save these instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION

This appliance is for household use only. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service center. Do not immerse machine in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the machine. There are no parts inside the machine serviceable by the user. Repair should be done by authorized service personnel only.

1. Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds with your voltage.
2. Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
3. Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
4. Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
5. For optimal taste of your coffee, use purified or bottled water. Periodic descaling is still recommended every 2-3 months.
6. Do not use caramelized or flavored coffee beans.

INSTRUCTIONS FOR THE POWER SUPPLY CORD

A. A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
B. Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may used if care is exercised in their use.
C. If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
    1. The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance
    2. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
    3. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

EN - Safety instructions

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket which is properly wired. Its main voltage should comply with the technical data of the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, mains plug or mains cord in water (danger of electrical shock).
- Never direct the hot water jet towards body parts (danger of burning).
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Remove the mains plug from the wall socket.
  - If a disturbance occurs.
  - If the machine will not be used for a long time.
  - Before cleaning the machine.

  Pull on the plug, not on the mains cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the mains cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its mains cord. Only have repairs carried out by a service centre authorized by Philips to avoid a hazard.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the ceramic coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on a hot plate, directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in, it may damage the machine.
- Allow the machine to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the machine.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 degree Celsius or 32 degrees Fahrenheit. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a longer period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: Unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 “Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use pf certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal”.
This product complies with eu directive 2002/96/EC.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

IT - Norme di sicurezza

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. Tuttavia è necessario leggere attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose.

Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina ad una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Evitare che il cavo d'alimentazione penda dal tavolo o dal bancone o che tocchi superfici calde.
- Non immergere mai la macchina, la presa di corrente o il cavo d'alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non dirigere mai il getto dell'acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Togliere la spina dalla presa:
  - se si verificano delle anomalie;
  - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
  - prima di procedere alla pulizia della macchina.

  Tirare dalla spina e non dal cavo d'alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo d'alimentazione o la macchina stessa sono danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo d'alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.
- La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire mai le dita o altri oggetti nel macinacaffè in ceramica.

Avvertenze

- La macchina è prevista esclusivamente per l'impiego domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o sorgenti di calore similari.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto caffè in grani. Caffè in polvere, solubile, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente e prima di procedere alla sua pulizia.
- Non immettere mai nel serbatoio acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda.
- Per la pulizia non utilizzare polveri abrasive o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina ad indicare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, il vostro apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a temperature inferiori a 0°C o 32°F. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento potrebbe congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.

Smaltimento

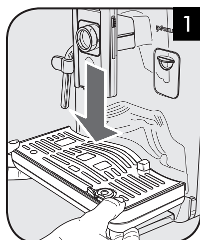
- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.
- Consegnare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".
Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.



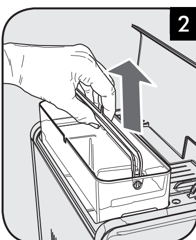
Il simbolo [redacted] riportato sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.
Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita. Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE



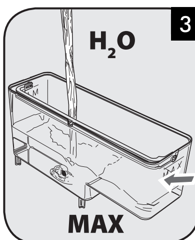
EN *Attach the external drip tray.*

IT Inserire la vasca raccogligocce esterna.



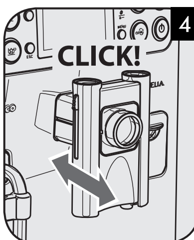
EN *Open the lid and remove the water tank by the handle.*

IT Sollevare il coperchio ed estrarre il serbatoio dell'acqua utilizzando la maniglia.



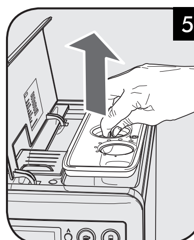
EN *Rinse and fill the water tank with fresh water.*

IT Sciacquare e riempire il serbatoio con acqua fresca.



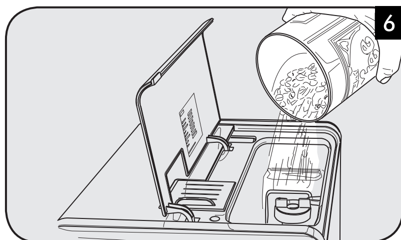
EN *Make sure the dispensing spout is in correct position.*

IT Verificare che l'erogatore sia nella posizione corretta.



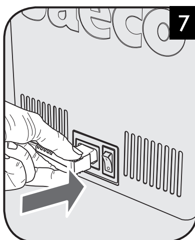
EN *Open the lid of the coffee bean hopper and take out the inner lid.*

IT Sollevare il coperchio del contenitore caffè in grani ed estrarre il coperchio interno.



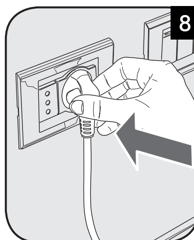
EN *Slowly pour coffee beans into the hopper. Put the inner lid back and close the lid.*

IT Versare lentamente il caffè in grani nel contenitore. Riposizionare il coperchio interno e chiudere quello esterno.



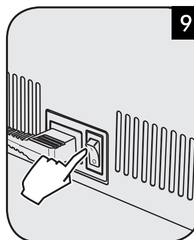
EN *Insert the plug into the socket located on the back of the machine.*

IT Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.



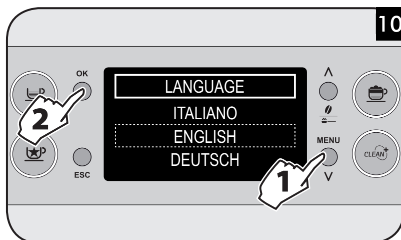
EN *Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket .*

IT Inserire la spina all’estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.



EN *Switch the power button to “I”.*

IT Portare l’interruttore su “I”.



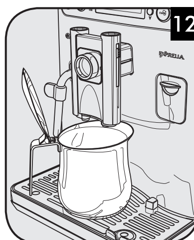
EN *Select the desired language by pressing the scrolling buttons ∧ or ∨.*
Press the **OK** *button to confirm*

IT Selezionare la lingua desiderata premendo i tasti di scorrimento ∧ o ∨.
Premere il tasto **OK** per confermare.



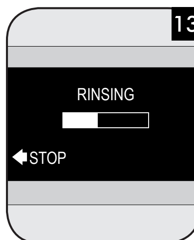
EN *The machine is heating up.*

IT La macchina è in fase di riscaldamento.



EN *Place a container under the dispensing spout.*

IT Posizionare un contenitore sotto l’erogatore.



EN *The machine performs an automatic rinse cycle.*

IT La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico.



EN *Upon completion this display appears.*

IT Al termine del processo viene visualizzata la schermata in alto.

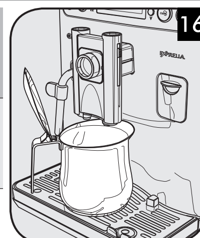


After first installation, once you switch on the power button, the "⏻" button flashes. To turn on the machine press any button.

Dopo la prima installazione, alla pressione dell'interruttore generale, il tasto ⏻ lampeggia. Premere un tasto qualsiasi per accendere la macchina.

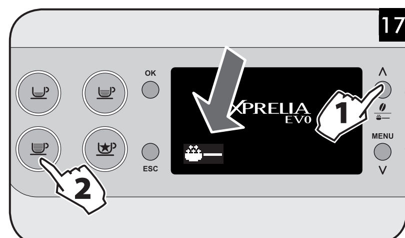
MANUAL RINSE CYCLE

CICLO DI RISCIACQUO MANUALE



Place a container under the dispensing spout.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



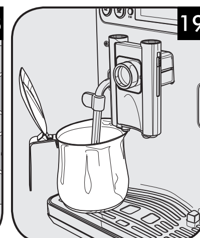
EN *Press the ∧ button untill the icon is displayed. Press the button.*

IT Premere il tasto ∧ fino a visualizzare il simbolo. Premere il tasto.



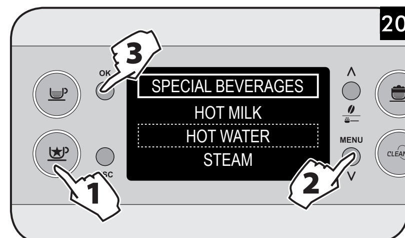
*Do not add pre-ground coffee in the compartment. Press the **OK** button. Wait until the dispensing has finished.*

Non aggiungere caffè pre-macinato nello scompartimento. Premere il tasto **OK** . Attendere fino al termine dell'erogazione.



Place a container under the hot water/steam wand.

Posizionare un contenitore sotto il tubo vapore/acqua calda.



EN *Press the button. Select "HOT WATER" by pressing the ∨ button. Then press the **OK** button.*

IT Premere il tasto. Selezionare "ACQUA CALDA" premendo il tasto ∨, quindi premere il tasto **OK**.



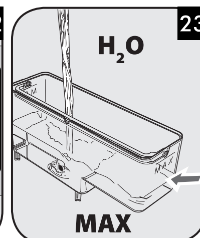
When the hot water dispensing procedure is complete, empty the container.

Terminata l'erogazione di acqua calda, vuotare il contenitore.



Repeat step 19 - 21 until the water tank is empty.

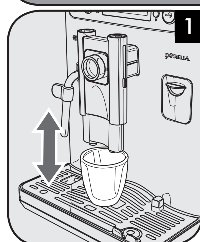
Ripetere la procedura dal punto 19 al punto 21 fino ad esaurire l'acqua nel serbatoio.

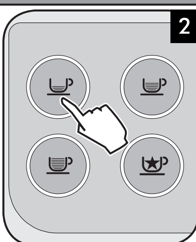


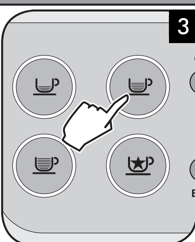
Fill the water tank again up to the MAX level. Then the machine is ready for use.

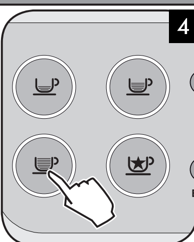
Riempire di nuovo il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX: la macchina è ora pronta al funzionamento.

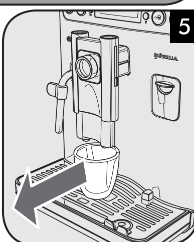
FIRST ESPRESSO - PRIMO ESPRESSO





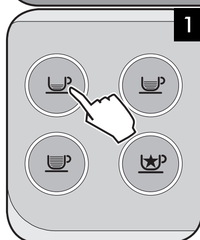




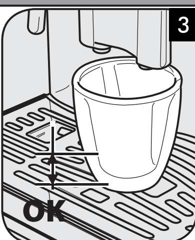


	1	2	3	4	5
EN	*Adjust the dispensing spout.*	*Press the button to brew espresso or..*	*...press the button to brew coffee or...*	*...press the button to brew a long coffee.*	*At the end of the process, remove the cup.*
IT	Regolare l'erogatore.	Premere il tasto per erogare un espresso o...	...premere il tasto per erogare un caffè o...	...premere il tasto per erogare un caffè lungo.	Al termine del processo, rimuovere la tazzina.

MY FAVORITE ESPRESSO - IL MIO ESPRESSO IDEALE







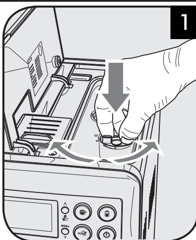


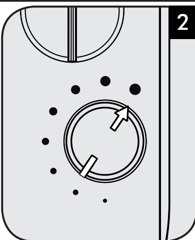
	1	2	3	4
EN	*Press and hold the button until the "MEMO" is displayed.*	*The machine is programming; after few seconds the machine starts brewing.*	*Wait until the desired quantity is reached...*	*.... press* **ESC** *to stop. Stored! To program the , , and buttons, the same steps should be followed.*
IT	Tenere premuto il tasto fino a visualizzare il simbolo "MEMO".	Macchina in fase di programmazione: dopo pochi secondi la macchina avvia l'erogazione.	Attendere fino al raggiungimento della quantità desiderata...	.... premere **ESC** per interrompere. Memorizzato! Eseguire la stessa procedura per la programmazione dei tasti , , e .

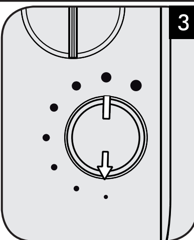
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

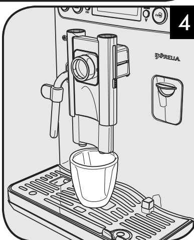
The grinder adjustment knob, inside the coffee bean hopper, may only be turned when the ceramic coffee grinder is working.

La manopola di regolazione della macinatura posta all'interno del contenitore caffè in grani DEVE essere ruotata solo quando il macinacaffè in ceramica è in funzione.





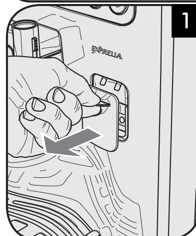
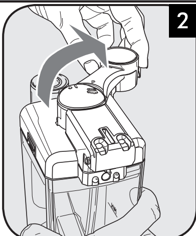
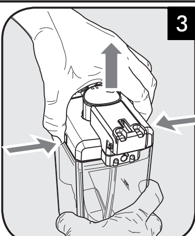
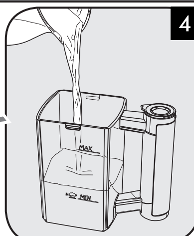
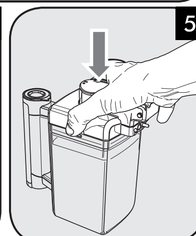


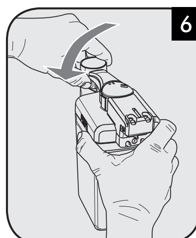
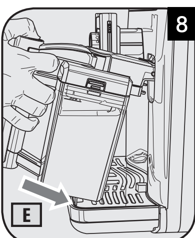
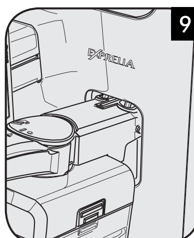
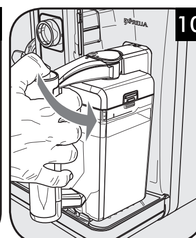


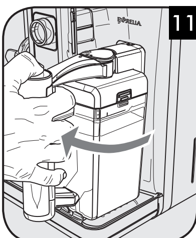
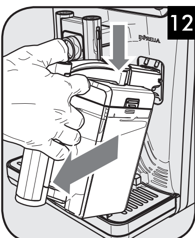
	1	2	3	4
EN	*Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.*	*Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends*	*Select (•). Bolder taste, for light roasted coffee blends.*	*Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change grinders setting.*
IT	Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.	Selezionare (●). Gusto più leggero, per miscele con tostatura scura.	Selezionare (•). Gusto più forte, per miscele con tostatura chiara.	Erogare 2-3 prodotti per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso, modificare le impostazioni del macinacaffè.

Italiano
English

MILK CARAFE - CARAFFA LATTE

	1	2	3	4	5
					
EN	*Remove the protection cover from the milk container connection.*	*Open the milk carafe dispenser by turning it clockwise.*	*Press the release buttons and lift the lid.*	*Pour the milk between MIN and MAX level of the carafe.*	*Place back the lid.*
IT	Rimuovere il coperchio di protezione dal collegamento del contenitore del latte.	Aprire l'erogatore della caraffa del latte ruotandolo in senso orario.	Premere i tasti di sgancio e sollevare il coperchio.	Versare una quantità di latte compresa tra i livelli MIN e MAX della caraffa.	Riposizionare il coperchio.

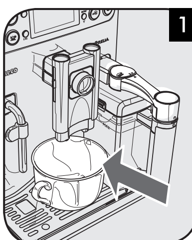
	6	7	8	9	10
					
EN	*close the milk carafe dispenser by turning it counter clockwise.*	*Slightly tilt the milk carafe and then insert the front part into the guides of the machine.*		*Push the milk carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the (external) drip tray.*	
IT	Chiudere l'erogatore della caraffa del latte ruotandolo in senso antiorario.	Inclinare leggermente la caraffa del latte e inserire la parte anteriore nelle guide della macchina.		Premere e ruotare la caraffa del latte verso il basso fino ad agganciarla alla vasca raccogligocce (esterna).	

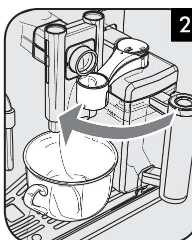
		11	12
	REMOVING THE CARAFE **RIMOZIONE DELLA CARAFFA**		
EN		*Rotate the milk carafe upwards until it releases from the (external) drip tray.* *Pull away until it is completely detached.*	
IT		Ruotare la caraffa del latte verso l'alto fino a sganciarla dalla vasca raccogligocce (esterna). Tirare la caraffa per completare l'estrazione.	

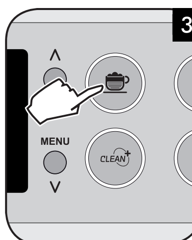
FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO

Dispensing may be preceded by short sprays of milk and steam. Risk of burning.

All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di latte e vapore. Pericolo di ustioni!







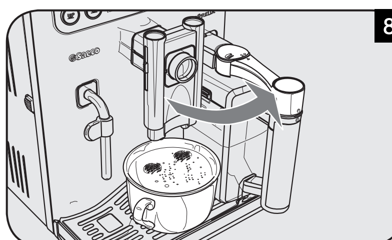


	1	2	3	4
EN	*Place a cup under the dispensing spout.*	*Open the milk carafe dispenser by turning it clockwise.*	*Press the button to brew a cappuccino....*	*..or press the button to brew a Latte macchiato.*
IT	Posizionare una tazza sotto l'erogatore.	Aprire l'erogatore della caraffa del latte ruotandolo in senso orario.	Premere il tasto per erogare un cappuccino...	...o premere il tasto per erogare un latte macchiato.





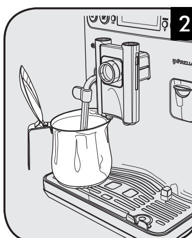


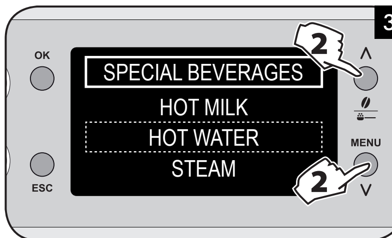


	5	6	7	8
EN	*The machine is heating up.*	*The machine dispenses frothed milk.*	*The machine brews coffee.*	*Close the milk carafe dispenser by turning it counter clockwise. The machine starts the automatic carafe cleaning cycle. At the end remove the cup.*
IT	La macchina è in fase di riscaldamento.	La macchina inizia a erogare latte montato.	La macchina eroga caffè.	Chiudere l'erogatore della caraffa del latte ruotandolo in senso antiorario. A questo punto la macchina avvia il ciclo di pulizia automatica della caraffa. Al termine, rimuovere la tazzina.

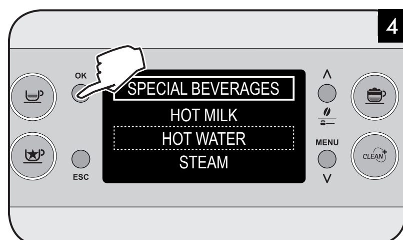
"SPECIAL" Beverages
Bevande "SPECIAL"





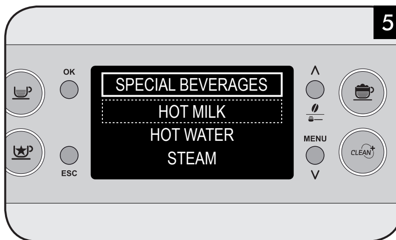


	1	2	3
EN	*Press the button to enter the SPECIAL BEVERAGES menu*	*Place a container under the hot water/steam wand.*	*Select the desired beverage by pressing the ⋀ or ⋁ button.*
IT	Premere il tasto per accedere al menu "BEVANDE SPECIAL".	Posizionare un contenitore sotto il tubo vapore/acqua calda.	Selezionare la bevanda desiderata premendo il tasto ⋀ o ⋁.



EN *Press the OK button to start the preparation.*

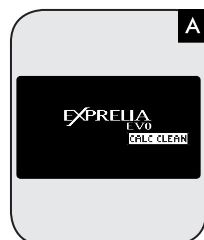
IT Premere il tasto OK per avviare la preparazione.



EN *in the special beverages, you can also find hot milk and steam.*

IT Tra le bevande speciali sono compresi latte caldo e vapore.

DESCALING - approx. 35 min.
DECALCIFICAZIONE - circa 35 min.



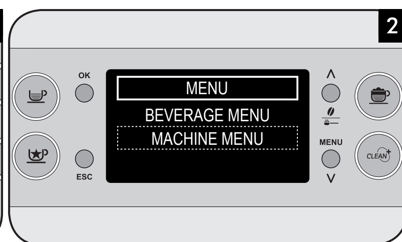
EN *When the **"CALC CLEAN"** symbol is displayed, you need to descale the machine.*
Not doing this will ultimately make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty.'

IT Se viene visualizzato il simbolo **"CALC CLEAN"**, è necessario procedere alla decalcificazione.
Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia.



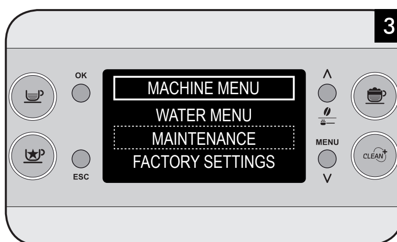
EN *Press the MENU button.*

IT Premere il tasto MENU.



EN *Press the V button to select the "MACHINE MENU" ; press the OK button to enter the menu.*

IT Premere il tasto V per selezionare la voce "MENU MACCHINA"; premere il tasto OK per accedere al menu.



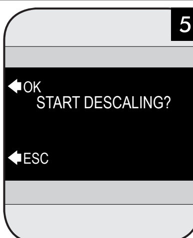
EN *Press the V button to select the "MAINTENANCE" ; press the OK button to enter the menu.*

IT Premere il tasto V per selezionare la voce "MANUTENZIONE"; premere il tasto OK per accedere al menu.



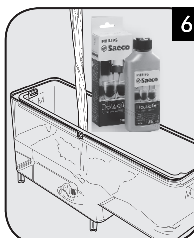
EN *Press the V button to select the “DESCALING” ; press the OK button to enter the menu.*

IT Premere il tasto V per selezionare la voce “DECALCIFICAZIONE”; premere il tasto OK per accedere al menu.



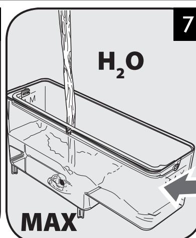
EN *Press the OK button to start the DESCALING cycle.*

IT Premere il tasto OK per avviare il ciclo di DECALCIFICAZIONE.



EN *Remove the INTENZA water filter (if installed) and pour the entire Saeco descaler in the water tank. Do not use vignegar as descaler.*

IT Rimuovere il filtro acqua INTENZA (se installato) e versare l'anticalcare Saeco nel serbatoio dell'acqua. Non utilizzare aceto come anticalcare.



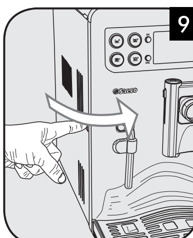
EN *Fill with fresh water up to the MAX level.*

IT Riempire con acqua fresca fino al livello MAX.



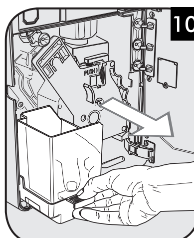
EN *Place the water tank back in the machine.*
Press the OK button.

IT Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.
Premere il tasto OK.



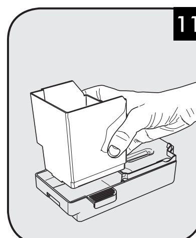
EN *Press the button and open the service door.*

IT Premere il pulsante e aprire lo sportello di servizio.



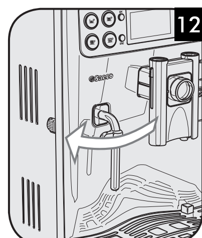
EN *Remove the drip tray and coffee grounds drawer*

IT Rimuovere la vasca raccogligocce e il cassetto raccoglifondi.



EN *Empty the drip tray and coffee grounds drawer and put it back.*

IT Svuotare la vasca raccogligocce e il cassetto raccoglifondi e rimetterli in posizione.



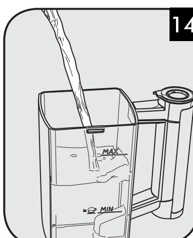
EN *Close the service door.*

IT Chiudere lo sportello di servizio.



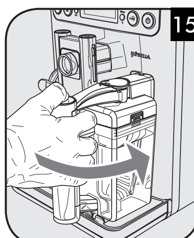
EN *Press the OK button.*

IT Premere il tasto OK.



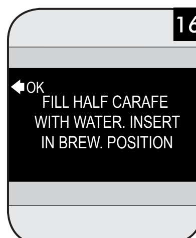
EN *Fill half the carafe with fresh water .*

IT Riempire per metà la caraffa con acqua fresca.



EN *Insert the carafe and open the milk dispenser.*

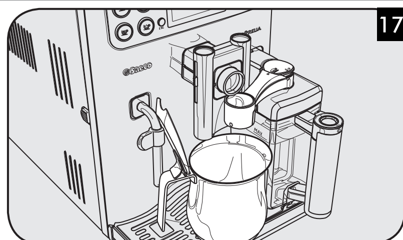
IT Inserire la caraffa e aprire l'erogatore del latte.

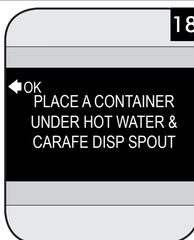


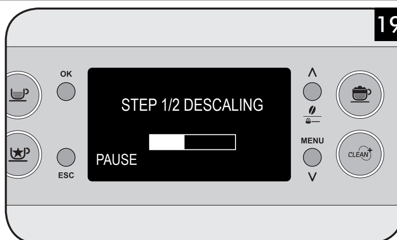
EN *Press the OK button.*

IT Premere il tasto OK.

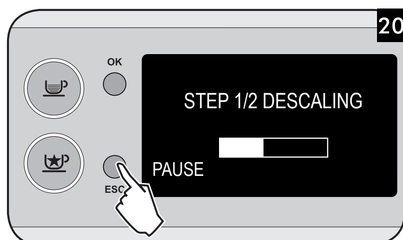
Italiano
English

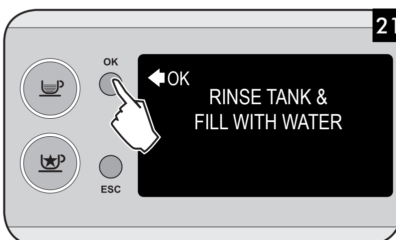






	17	18	19
EN	*Place a container (1,5 lt) under the coffee and milk dispenser spout of the carafe.*	*Press the **OK** button.*	*The descaling cycle is activated. The bar shows the progress.*
IT	Posizionare un contenitore (1,5 l) sotto l'erogatore caffè e l'erogatore latte della caraffa.	Premere il tasto **OK**.	Il ciclo di decalcificazione viene avviato. La barra consente di visualizzare lo stato di avanzamento.

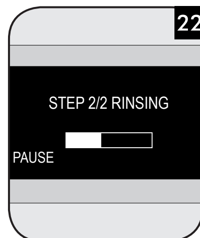




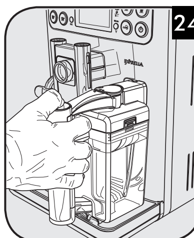
	20	21
EN	*To empty the container during the process, the descaling cycle may be paused by pressing the ESC button. To resume the cycle, press the OK button.*	*At the end of the first step, fill the water tank with fresh water up to the MAX level. Press the **OK** button.*
IT	Per svuotare il contenitore durante il processo e mettere in pausa il ciclo di decalcificazione, premere il tasto ESC. Per proseguire con il ciclo, premere il tasto OK.	Al termine della prima fase, riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX. Premere il tasto **OK**.

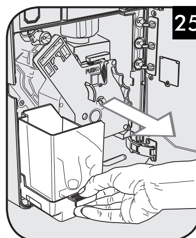
Repeat the operations described from step 9 to step 18, then continue with step 22.

Ripetere le operazioni descritte dal punto 9 al punto 18, quindi passare al punto 22.









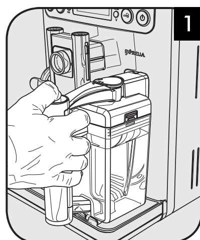
During the rinsing cycle if the water tank is not filled up to MAX level, the machine might require two or more cycles

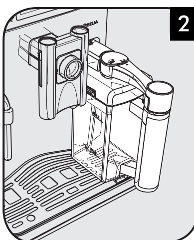
Durante il ciclo di risciacquo, se il serbatoio non viene riempito fino al livello MAX, la macchina può richiedere l'esecuzione di due o più cicli.

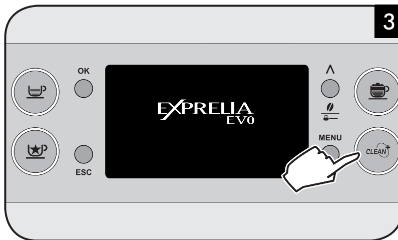
	22	23	24	25
EN	*The rinse cycle is activated.The bar shows the progress.*	*At the end of the second step, the machine is ready for use.*	*Disassemble and wash the milk carafe.*	*Empty and rinse the drip tray.*
IT	Il ciclo di risciacquo viene avviato. La barra indica lo stato di avanzamento del processo.	Al termine della seconda fase, la macchina è pronta per l'uso.	Smontare e lavare la caraffa del latte.	Vuotare e risciacquare la vasca raccogligocce.

MILK CARAFE CLEANING
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE

EVERY **Daily** 1 DAY

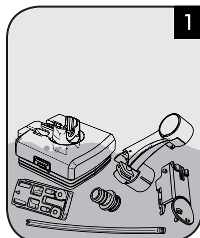




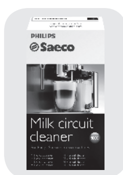


	1	2	3
EN	*Insert the milk carafe.*	*Close the milk dispenser.*	*Press the CLEAN button to start the cleaning cycle. At the end it is possible to remove the milk carafe.*
IT	Inserire la caraffa del latte.	Chiudere l'erogatore del latte.	Premere il tasto CLEAN per avviare il ciclo di pulizia. Al termine, è possibile rimuovere la caraffa del latte.

EVERY **Weekly** 7 DAYS

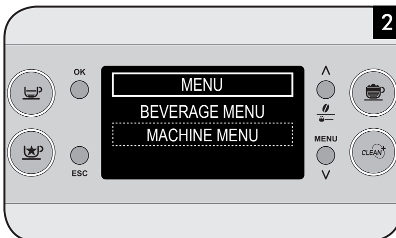


	1
EN	*Wash all components of the milk carafe with lukewarm water.*
IT	Lavare tutti i componenti della caraffa del latte con acqua tiepida.

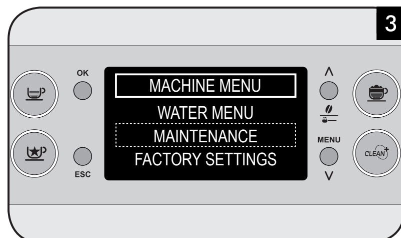


EVERY 30 DAYS **Monthly**

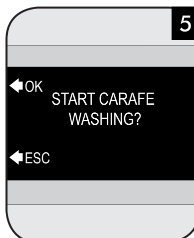




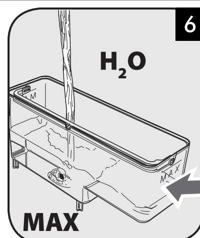
	1	2
EN	*Press the **MENU** button.*	*Press the V button to select the "MACHINE MENU" ; press the **OK** button to enter the menu.*
IT	Premere il tasto **MENU**.	Premere il tasto V per selezionare la voce "MENU MACCHINA"; premere il tasto **OK** per accedere al menu.







	3	4	5
EN	*Press the V button to select the MAINTENANCE" menu. Then press **OK**.*	*Press the V button to select the "CARAFE CLEANING" menu. Then press **OK**.*	*Press the **OK** button to start the CARAFE CLEANING cycle.*
IT	Premere il tasto V per selezionare il menu "MANUTENZIONE", quindi premere **OK**.	Premere il tasto V per selezionare il menu "PULIZIA CARAFFA", quindi premere **OK**.	Premere il tasto **OK** per avviare il ciclo PULIZIA CARAFFA.



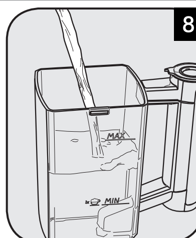
EN: *Rinse the water tank and fill it with fresh water up to MAX level.*

IT: Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX.



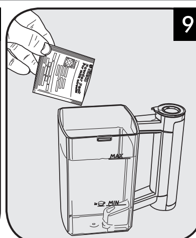
EN: *Place the water tank back in the machine. Press the* **OK** *button.*

IT: Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina. Premere il tasto **OK**.



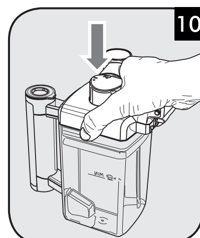
EN: *Fill the carafe with fresh drinking water up to the MAX level.*

IT: Riempire la caraffa con acqua fresca potabile fino al livello MAX.



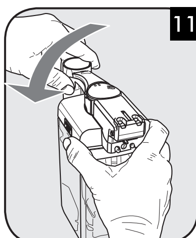
EN: *Pour one milk cleaner bag into the milk carafe and let it dissolve completely.*

IT: Versare una confezione di prodotto per la pulizia nella caraffa del latte e attendere che si sciolga completamente.



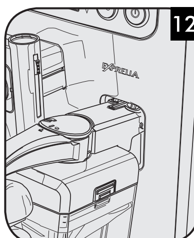
EN: *Put the lid back on.*

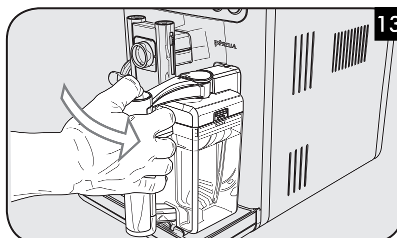
IT: Riposizionare il coperchio.



EN: *Rotate the milk dispenser counter-clockwise to the lock position.*

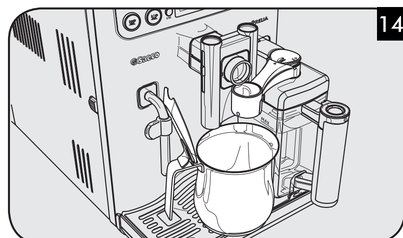
IT: Portare l'erogatore del latte nella posizione di blocco ruotandolo in senso antiorario.





EN: *Insert the milk carafe into the machine.*

IT: Inserire la caraffa del latte nella macchina.



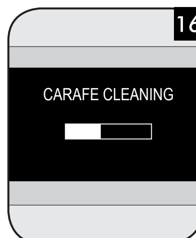
EN: *Place a container (1.5L) under coffee the dispensing spout. Open the milk dispenser by turning it clockwise.*

IT: Posizionare un contenitore (1,5 l) sotto l'erogatore caffè. Aprire l'erogatore del latte ruotandolo in senso orario.



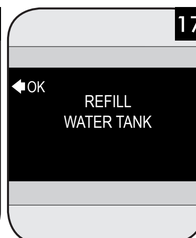
EN: *Press the* **OK** *button.*

IT: Premere il tasto **OK**.



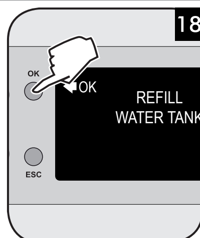
EN: *The cleaning cycle starts. The bar shows the progess.*

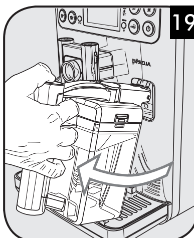
IT: Il ciclo di pulizia ha inizio. La barra visualizza lo stato di avanzamento del processo.

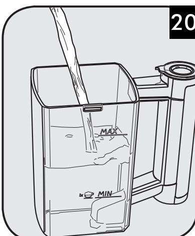


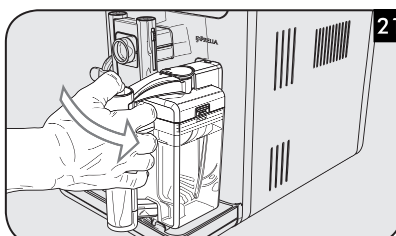
EN: *When the machine stops dispensing, fill the tank with fresh water up to the MAX level*

IT: Al termine dell'erogazione, riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX.

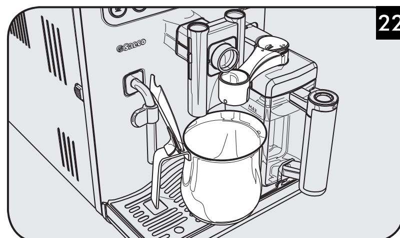


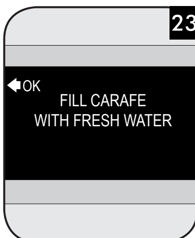






	18	19	20	21
EN	*Place back the water tank. Press the* **OK** *button.*	*Remove the carafe and lift the lid.*	*Wash the carafe thoroughly and fill it with fresh water.*	*Insert the milk carafe into the machine.*
IT	Riposizionare il serbatoio dell'acqua. Premere il tasto **OK**.	Rimuovere la caraffa e sollevare il coperchio.	Lavare accuratamente la caraffa e riempirla con acqua fresca.	Inserire la caraffa del latte nella macchina.



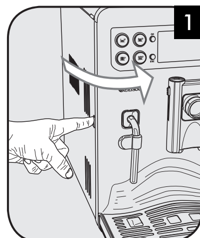


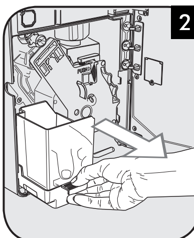


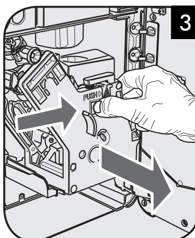


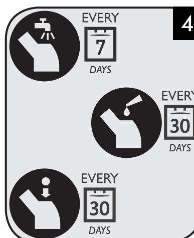
	22	23	24	25
EN	*Empty the container and place it back under the coffee dispensing spout. Open the milk dispenser by turning it clockwise.*	*Press the* **OK** *button.*	*The rinse cycle is activated. The bar shows the cycle progress.*	*At the end of the cycle, the machine returns to the normal operating mode. Disassemble and wash the milk carafe.*
IT	Vuotare il contenitore e riposizionarlo sotto l'erogatore caffè. Aprire l'erogatore del latte ruotandolo in senso orario.	Premere il tasto **OK**.	Il ciclo di risciacquo viene avviato. La barra consente di visualizzare lo stato di avanzamento del ciclo.	Al termine del ciclo, la macchina torna alla modalità di funzionamento normale. Smontare e lavare la caraffa del latte.

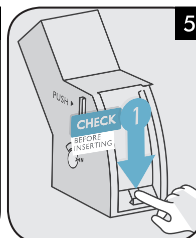
BREW GROUP CLEANING
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ





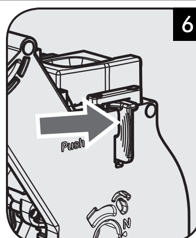






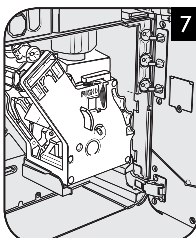
	1	2	3	4	5
EN	*Press the button and open the service door.*	*Remove the drip tray and coffee grounds drawer.*	*Remove the brew group: Pull it by the handle and press the «PUSH» button.*	*Carry out maintenance to the Brew Group.*	*Check the alignment.*
IT	Premere il pulsante e aprire lo sportello di servizio.	Rimuovere la vasca raccogligocce e il cassetto raccoglifondi.	Estrarre il gruppo caffè tirando l'apposita maniglia e premendo il tasto «PUSH».	Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.	Verificare l'allineamento.

Italiano
English



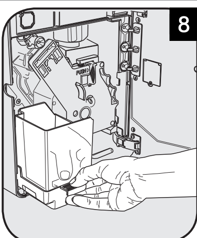
EN *Firmly press the "PUSH" button.*

IT Premere a fondo il tasto "PUSH".



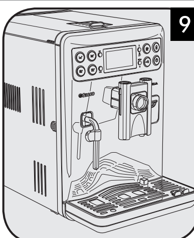
Insert the washed and dried brew group. DO NOT PRESS THE "PUSH" BUTTON.

Inserire il gruppo caffè lavato e asciugato. NON PREMERE IL TASTO "PUSH".



Insert the coffee grounds drawer and the drip tray.

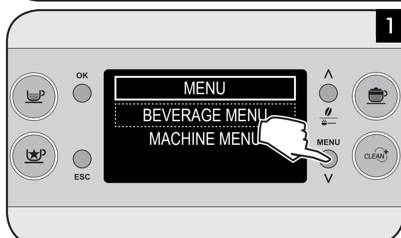
Inserire il cassetto raccoglifondi e la vasca raccogligocce.



Close the service door.

Chiudere lo sportello di servizio.

MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE
MENU PERSONALIZZAZIONE E MANUTENZIONE



*Press the **MENU** button.*

Premere il tasto **MENU**.

When you enter the programming mode:

***OK** button = (confirms a selection or a change you have made)*

∧ button = (scrolls up the menu)

∨ button = (scrolls down the menu)

***ESC** button = (confirms when you exit a selection)*

Quando si entra nella modalità programmazione:

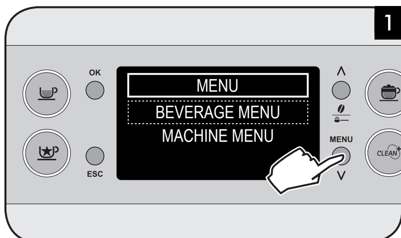
tasto **OK** = (conferma una selezione o una modifica effettuata)

tasto ∧ = (scorre il menu verso l'alto)

tasto ∨ = (scorre il menu verso il basso)

tasto **ESC** = (conferma l'uscita da una selezione)

BEVERAGE MENU
MENU BEVANDA



EN *You can program the machine to optimize the coffee taste to your personal preferences. For each beverage it is possible to customize the settings. Press the **MENU** button.*

IT La macchina può essere programmata per adattare il gusto del caffè alle preferenze dell'utente. Per ogni bevanda è possibile personalizzare le impostazioni. Premere il tasto **MENU**.



*Press the ∨ button to select the beverage that you want ot customize; press the **OK** button to confirm.*

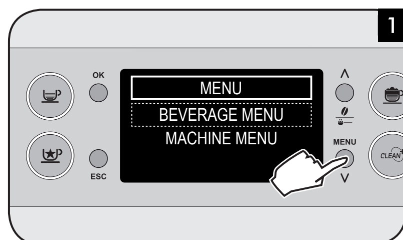
Premere il tasto ∨ per selezionare la bevanda che si desidera personalizzare, quindi premere il tasto **OK** per confermare.



*Press the ∨ button to select the setting that you want to adjust; then, press **OK**. Refer to the user manual for more details.*

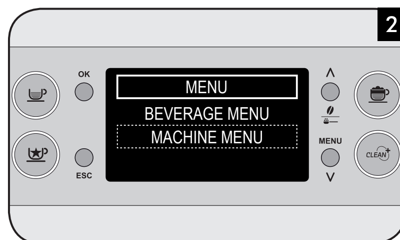
Premere il tasto ∨ per selezionare le impostazioni che si desidera regolare, quindi premere il tasto **OK**. Per maggiori dettagli consultare il manuale d'uso.

MACHINE MENU
MENU MACCHINA



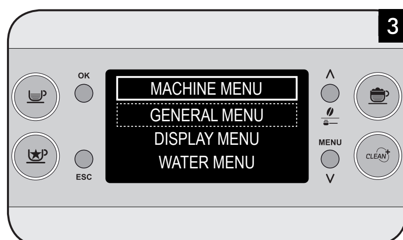
EN *Press the* **MENU** *button.*

IT Premere il tasto **MENU**.



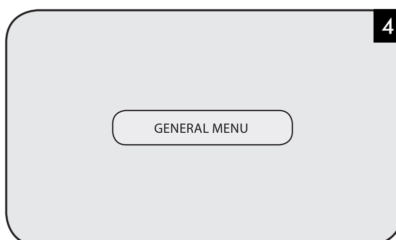
Press the **V** *button to select the “MACHINE MENU” ; press the* **OK** *button to enter the menu.*

Premere il tasto **V** per selezionare la voce “MENU MACCHINA”; premere il tasto **OK** per accedere al menu.



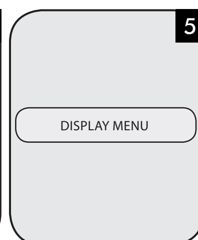
EN *The machine menu allows you to customize the operation settings. It has 3 submenus.*

IT Il menu macchina consente di personalizzare le impostazioni di funzionamento. Sono presenti tre sottomenu.



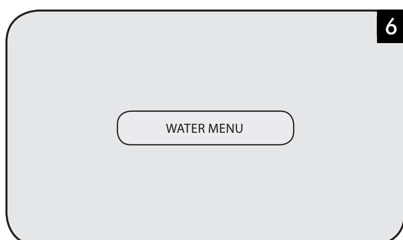
This menu allows you to change the tone, the ecomode and the stand-by.

Questo menu consente di modificare il segnale acustico, l'eco-mode e la modalità stand-by.



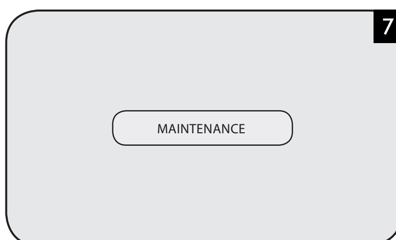
This menu allows you to change the language and the display brightness.

Questo menu consente di modificare la lingua e la luminosità del display.



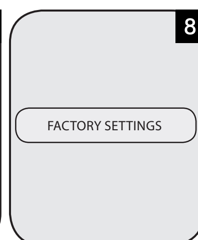
EN *This menu allows you to set water hardness and manage the water filter.*

IT Questo menu consente di impostare la durezza dell'acqua e gestire il filtro dell'acqua.



This menu allows you to perform maintenance operations.

Questo menu consente di eseguire operazioni di manutenzione.



This function allows you to restore all factory settings.

Questa funzione consente di ripristinare i valori di fabbrica.

MEANING OF THE DISPLAY
SIGNIFICATO DEL DISPLAY

	1	2	3	4	5
Display	CLOSE FRONT DOOR	EMPTY DRIP TRAY	INSERT COFFEE GROUNDS DRAWER	CLOSE HOPPER DOOR	REFILL WATER TANK
EN	*Close the service door.*	*Open the service door and empty the internal drip tray.*	*Insert the coffee grounds drawer and the internal drip tray.*	*Close the bean hopper inner cover.*	*Remove the water tank and fill it.*
IT	Chiudere lo sportello di servizio.	Aprire lo sportello di servizio e svuotare la vasca raccogligocce interna.	Inserire il cassetto raccoglifondi e la vasca raccogligocce interna.	Chiudere il coperchio interno del contenitore caffè in grani.	Estrarre il serbatoio dell'acqua e riempirlo.

	6	7	8	9	10
Display	INSERT BREW GROUP	INSERT CARAFE ESC	TURN CARAFE INTO BREWING POSITION ESC	TURN CARAFE INTO RINSING POSITION ESC	ADD COFFEE
EN	*The brew group must be inserted into the machine.*	*Insert the milk carafe to start brewing.*	*Open the milk dispenser of the carafe to brew products.*	*Close the milk dispenser of the carafe to start the rinsing cycle of the carafe.*	*Fill the coffee beans hopper .*
IT	Il gruppo caffè deve essere inserito nella macchina.	Inserire la caraffa del latte per avviare l'erogazione.	Aprire l'erogatore del latte della caraffa per erogare prodotti.	Chiudere l'erogatore del latte della caraffa per avviare il ciclo di risciacquo della caraffa.	Riempire il contenitore caffè in grani.

	11	12	13	14
Display	EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER	EXPRELIA EVO CALC CLEAN	EXPRELIA EVO CHANGE FILTER	RESTART TO SOLVE
EN	*Remove and empty the coffee grounds drawer with the machine turned on.*	*The machine needs to be descaled. Go to the Maintenance menu to select and start the cycle.*	*Replace the "Intenza" water filter with a new one.*	*An event has occurred which requires the machine restart. Take note of the code (E xx) shown at the bottom. Switch off the machine, wait 30 seconds and then switch it on again. If the problem persists, Philips SAECO hotline in your country and inform them the code shown in the display.*
IT	A macchina accesa, rimuovere e svuotare il cassetto raccoglifondi.	È necessario decalcificare la macchina. Accedere al menu di manutenzione per selezionare e avviare il ciclo.	Sostituire il filtro "Intenza".	Si è verificato un evento che richiede il riavvio della macchina. Prendere nota del codice (E xx) riportato in basso. Spegnere la macchina, attendere 30 secondi e riaccenderla. Se il problema persiste, contattare la hotline Philips SAECO del proprio Paese e comunicare il codice indicato sul display.

IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est indispensable de respecter toujours les précautions de sécurité principales, y compris les suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher de surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
3. Afin d'éviter tout incendie, choc électrique et blessure, ne pas plonger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans n'importe quel liquide.
4. Il est nécessaire de contrôler attentivement lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
5. Débrancher de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en service et avant son nettoyage. Laisser refroidir l'appareil aussi bien avant de retirer et de mettre en place ses accessoires qu'avant de le nettoyer.
6. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche détériorés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou son endommagement de n'importe quelle manière. Renvoyer l'appareil au centre d'assistance agréé le plus proche pour tout contrôle, réparation et réglage.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le constructeur de l'appareil pourrait engendrer des incendies, des chocs électriques et des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser les cordons pendre des bords de la table ou du plan de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
10. Ne pas placer près du feu ou sur une cuisinière, électrique et à gaz, ou dans un four chaud.
11. Toujours brancher le cordon d'alimentation à la machine d'abord et ensuite à la prise de courant sur le mur. Pour débrancher, éteindre toute commande en appuyant sur « OFF » et ensuite enlever la fiche de la prise de courant sur le mur.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour toute autre utilisation non prévue.
13. Garder ces instructions.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

PRÉCAUTIONS

La machine est réservée à un usage domestique. Tout entretien, en dehors du nettoyage et de l'entretien usuel par l'usager, doit être fait par un service après-vente autorisé. Ne pas plonger la base dans l'eau. Pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques, ne pas démonter la base. Elle ne contient aucune pièce qui demande un entretien de la part de l'usager. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un service après-vente autorisé.

1. Vérifier si le voltage correspond bien aux spécifications apparaissant sur la plaque signalétique.
2. Ne jamais mettre de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir ; mais toujours de l'eau froide.
3. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement et en écarter le cordon électrique.
4. Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants, d'essences, de poudre à récurer et/ou d'objets abrasifs pour le nettoyage de la machine.
5. Utiliser de l'eau purifiée ou en bouteille pour assurer le bon goût du café. Il sera toutefois nécessaire de procéder au détartrage de votre machine tous les 2-3 mois.
6. Ne pas utiliser du café ou préparation à base de sucre (ex : caramel) ou mélangé avec toute autre recette.

INSTRUCTIONS SUR LE CORDON ÉLECTRIQUE

A. Votre appareil est muni d'un cordon électrique court ou d'un cordon d'alimentation détachable, afin d'éviter de trébucher ou de s'emmêler avec un câble plus long.
B. Des cordons détachables plus longs ou bien des rallonges sont disponibles et ne peuvent être utilisés que si l'on prend toutes les précautions d'usage.
C. En cas d'utilisation d'un long cordon d'alimentation détachable ou d'une rallonge :
   1. La tension électrique de fonctionnement marquée sur le cordon d'alimentation détachable ou sur la rallonge doit être au moins égale à celle de l'appareil.
   2. Si la fiche de l'appareil a une connexion de terre, la rallonge devrait être une rallonge de terre à 3 fils et
   3. La rallonge ne devra pas encombrer le plan de travail ou le dessus de table, afin d'éviter que les enfants la tirent ou trébuchent accidentellement.

DE - Sicherheitshinweise

Die Maschine ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheitshinweise aufmerksam gelesen werden, um eventuell Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Dieses Handbuch sollte für eventuelle spätere Konsultationen aufbewahrt werden.

Achtung

- Die Maschine an einer geeigneten Wandsteckdose anschließen, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Ein Herabhängen des Netzkabels vom Tisch oder der Theke oder die Auflage desselben auf heißen Flächen sollte vermieden werden.
- Die Maschine, die Steckdose oder das Netzkabel dürfen keinesfalls in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlägen!
- Den Heißwasserstrahl keinesfalls auf Körperteile richten: Verbrühungsgefahr!
- Heiße Oberflächen sollten nicht berührt werden. Die Griffe und Kurbeln benutzen.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
  - wenn Störungen auftreten;
  - wenn die Maschine für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
  - bevor die Maschine gereinigt wird.

  Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Die Maschine nicht benutzen, wenn der Stecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst beschädigt sind.
- Die Maschine oder das Netzkabel dürfen keinesfalls verändert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane und/oder von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kompetenz verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie werden im Gebrauch der Maschine geschult.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Keinesfalls die Finger oder andere Gegenstände in das Keramikmahlwerk einführen.

Hinweise

- Die Maschine ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt bestimmt und eignet sich nicht für den Einsatz in Umgebungen wie Kantinen oder Küchenbereichen von Geschäften, Büros, Bauernhöfen oder anderen Arbeitsbereichen.
- Die Maschine stets auf einer flachen und stabilen Fläche aufstellen.
- Die Maschine nicht auf heißen Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen abstellen.
- In den Behälter dürfen ausschließlich Kaffeebohnen eingefüllt werden. Pulverkaffee, Instantkaffee oder andere Gegenstände können Schäden an der Maschine verursachen, wenn sie in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden.
- Bevor Teile eingebaut oder herausgenommen werden, und bevor die Reinigung vorgenommen wird, sollte abgewartet werden, bis die Maschine abkühlt.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Ausschließlich kaltes Wasser verwenden.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, leicht mit Wasser getränktes Tuch ausreichend.
- Die Maschine sollte regelmäßig entkalkt werden. Die Maschine zeigt an, wann die Entkalkung erforderlich ist. Wird dieser Vorgang nicht ausgeführt, so treten Betriebsstörungen auf Ihrem Gerät auf. In diesem Fall wird die Reparatur nicht durch die Garantie gedeckt!
- Die Maschine darf keinen Temperaturen unter 0°C oder 32°F ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser könnte gefrieren und die Maschine beschädigen.
- Wird die Maschine für einen längeren Zeitraum nicht benutzt, so darf kein Wasser im Wassertank gelassen werden. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung der Maschine ist frisches Wasser zu benutzen.

Entsorgung

- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abziehen und das Stromkabel zerschneiden.
- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 “Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung”.
Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.



Das auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung abgebildete Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FR - Prescriptions de sécurité

La machine est dotée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire attentivement les prescriptions de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses.

Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du comptoir et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne jamais plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
  - en cas d'anomalies ;
  - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
  - avant de procéder au nettoyage de la machine.

    Tirer la fiche et non sur le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
- La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, sans expérience et/ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne jamais insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café en céramique.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.
- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café en grains dans le réservoir. Le café moulu, soluble ou autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces ou avant de procéder à son nettoyage.
- Ne jamais verser dans le réservoir de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide.
- Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, votre appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à des températures inférieures à 0°C ou 32°F. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage pourrait geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.

Élimination

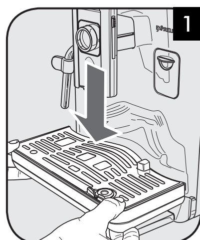
- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble électrique.
- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».
Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.



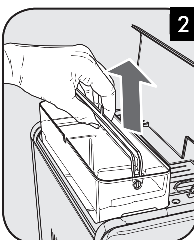
Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.
En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes de possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

ERSTE INSTALLATION
PREMIÈRE INSTALLATION



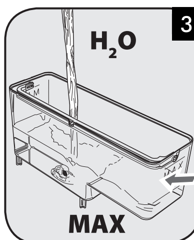
DE *Die externe Abtropfschale einsetzen.*

FR Insérer le bac d'égouttement externe.



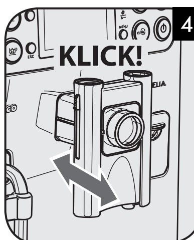
DE *Den Deckel anheben und den Wassertank am Griff herausnehmen.*

FR Soulever le couvercle et retirer le réservoir à eau en utilisant la poignée.



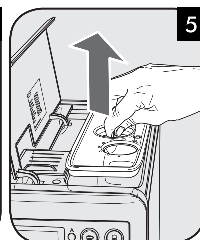
DE *Den Wassertank spülen und mit frischem Wasser auffüllen.*

FR Rincer et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche.



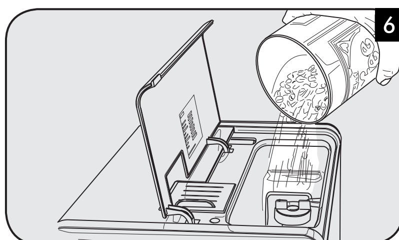
DE *Überprüfen, ob der Auslauf sich in der korrekten Position befindet.*

FR S'assurer que la buse de distribution est dans la bonne position.



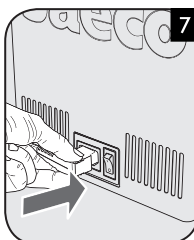
DE *Den Deckel des Kaffeebohnenbehälters anheben und den inneren Deckel herausnehmen.*

FR Soulever le couvercle du réservoir à café en grains et retirer le couvercle interne.



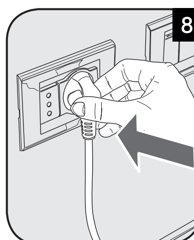
DE *Die Kaffeebohnen langsam in den Behälter einfüllen. Den inneren Deckel wieder aufsetzen und den Außendeckel schließen.*

FR Verser doucement le café en grains dans le réservoir. Remettre le couvercle interne et fermer le couvercle externe.



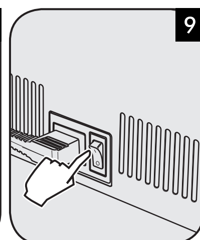
DE *Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite der Maschine einstecken.*

FR Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.



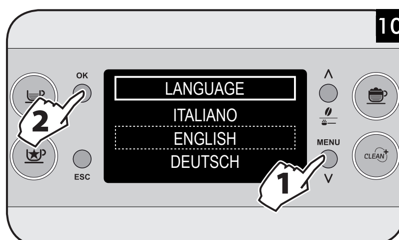
DE *Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.*

FR Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.



DE *Den Schalter auf "I" stellen.*

FR Mettre l'interrupteur sur « I ».



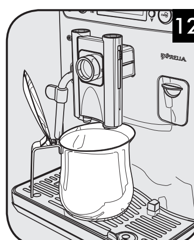
DE *Die gewünschte Sprache durch Druck der Tasten ∧ oder ∨ anwählen.*
Zur Bestätigung die Taste **OK** *drücken.*

FR Sélectionner la langue souhaitée en appuyant sur les touches de défilement ∧ ou ∨.
Appuyer sur la touche **OK** pour confirmer.



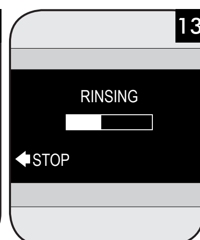
DE *Die Maschine befindet sich in der Aufheizphase.*

FR La machine est en phase de chauffage.



DE *Einen Behälter unter den Auslauf stellen.*

FR Placer un récipient sous la buse de distribution.



DE *Die Maschine führt einen automatischen Spülzyklus aus.*

FR La machine effectue un cycle de rinçage automatique.



DE *Am Ende des Vorgangs wird obige Bildschirmansicht angezeigt.*

FR À la fin du processus, la page-écran ci-dessus s'affiche.

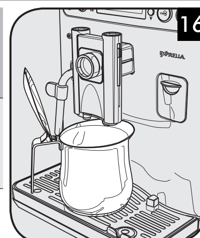


Nach der ersten Installation blinkt die Taste ⏻ nach Druck des Hauptschalters. Eine beliebige Taste drücken, um die Maschine einzuschalten.

Après la première installation, lorsque l'on appuie sur l'interrupteur général la touche ⏻ clignote. Appuyer sur une touche quelconque pour allumer la machine.

MANUELLER SPÜLZYKLUS

CYCLE DE RINÇAGE MANUEL



Einen Behälter unter den Auslauf stellen.

Placer un récipient sous la buse de distribution.



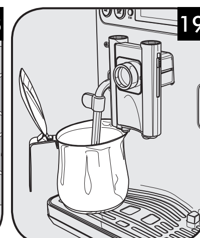
DE *Die Taste ∧ drücken, bis das Symbol angezeigt wird. Die Taste drücken.*

FR Appuyer sur la touche ∧ jusqu'à ce que le symbole s'affiche. Appuyer sur la touche .



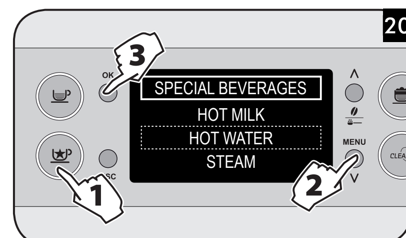
*Keinen vorgemahlenen Kaffee in das Fach einfüllen. Die Taste **OK** drücken. Das Ende der Ausgabe abwarten.*

Ne pas ajouter de café prémoulu dans le compartiment. Appuyer sur la touche **OK**. Attendre jusqu'à la fin de la distribution.



Einen Behälter unter die Dampf-/Heißwasserdüse stellen.

Placer un récipient sous la buse de vapeur/eau chaude.



DE *Die Taste drücken. Durch Druck der Taste ∨ die Option "HEISSWASSER" anwählen, dann die Taste **OK** drücken.*

FR Appuyer sur la touche . Sélectionner « EAU CHAUDE » en appuyant sur la touche ∨, puis appuyer sur la touche **OK**.



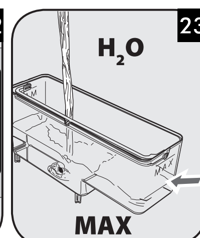
Nach Abschluss der Ausgabe des heißen Wassers den Behälter leeren.

Une fois la distribution d'eau chaude terminée, vider le récipient.



Den Vorgang ab Punkt 19 bis Punkt 21 so lange ausführen, bis kein Wasser mehr im Tank vorhanden ist.

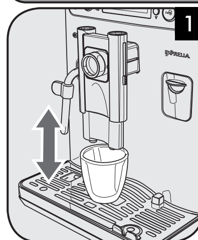
Répéter la procédure du point 19 au point 21 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.

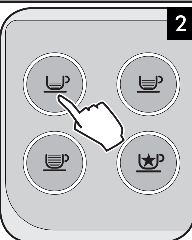


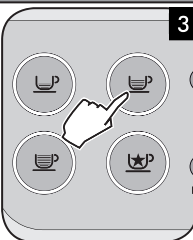
Den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen: Die Maschine ist nun betriebsbereit.

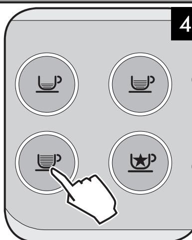
Remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX : la machine est prête à l'emploi.

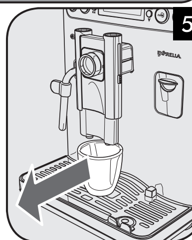
ERSTER ESPRESSO - PREMIER CAFÉ EXPRESSO





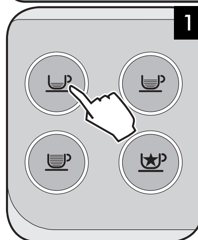






	1	2	3	4	5
DE	*Den Kaffeeauslauf einstellen.*	*Die Taste für die Ausgabe eines Espresso drücken oder ...*	*.... die Taste für die Ausgabe eines Kaffees drücken oder ...*	*.... die Taste für die Ausgabe eines großen Kaffees drücken.*	*Nach Abschluss des Vorgangs die Tasse entnehmen.*
FR	Régler la buse de distribution.	Appuyer sur la touche pour distribuer un café expresso ou...	...appuyer sur la touche pour distribuer un café ou...	...appuyer sur la touche pour distribuer un café allongé.	À la fin du processus, retirer la tasse.

MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO - MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL







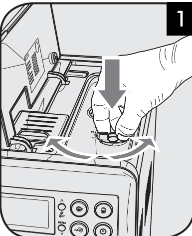


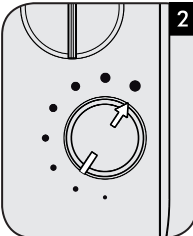
	1	2	3	4
DE	*Die Taste gedrückt halten, bis das Symbol "MEMO" angezeigt wird.*	*Maschine in Programmierungsphase: Nach einigen Sekunden startet die Maschine die Ausgabe.*	*Abwarten, bis die gewünschte Menge erreicht ist...*	*... zum Abbrechen* **ESC** *drücken. Gespeichert!* *Die Programmierung der Tasten , , und erfolgt mit der gleichen Vorgehensweise.*
FR	Garder enfoncée la touche jusqu'à ce que le symbole « MEMO » ne s'affiche.	Machine en phase de programmation : après quelques secondes la machine démarre la distribution.	Attendre que la quantité souhaitée ait été atteinte...	...appuyer sur **ESC** pour interrompre. Mémorisé ! Suivre la même procédure pour la programmation des touches , , et .

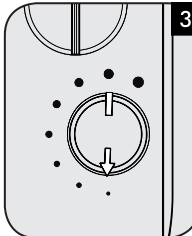
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK
RÉGLAGE DU MOULIN 3À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

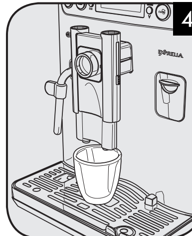
Der Drehknopf für die Mahlgradeinstellung, der sich im Kaffeebohnenbehälter befindet, DARF NUR DANN gedreht werden, wenn sich das Keramikmahlwerk in Betrieb befindet.

Le bouton de réglage du degré de mouture situé à l'intérieur du réservoir à café en grains DOIT être tourné seulement lorsque le moulin à café en céramique est en fonctionnement.





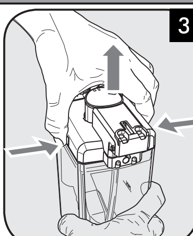
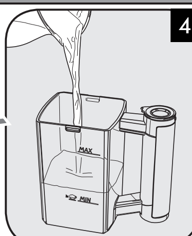


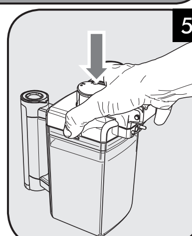


	1	2	3	4
DE	*Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.*	*Anwahl vornehmen (●). Leichteres Aroma, für Mischungen mit dunkler Röstung.*	*Anwahl vornehmen (•). Stärkeres Aroma, für Mischungen mit heller Röstung.*	*2-3 Produkte ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.*
FR	Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.	Sélectionner (●). Goût plus léger, pour des mélanges à torréfaction foncée.	Sélectionner (•). Goût plus fort, pour des mélanges à torréfaction claire.	Distribuer 2-3 produits pour savourer la différence. Si le café est aqueux, modifier les réglages du moulin à café.

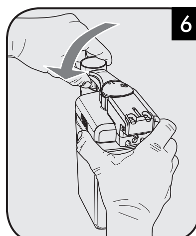
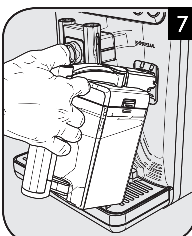
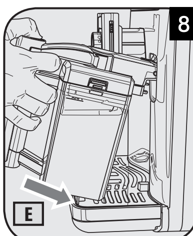
MILCHKARAFFE - CARAFE À LAIT

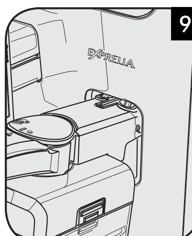
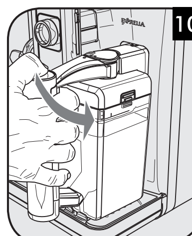




	1	2	3	4	5
DE	*Die Schutzabdeckung vom Anschluss des Milchbehälters abnehmen.*	*Die Düse der Milchkaraffe öffnen, indem sie im Uhrzeigersinn gedreht wird.*	*Die Auslösetasten drücken und den Deckel anheben.*	*Milch in die Karaffe einfüllen, die Füllmenge sollte zwischen den Füllständen MIN und MAX liegen.*	*Den Deckel wieder anbringen.*
FR	Retirer le couvercle de protection du branchement du réservoir à lait.	Ouvrir la buse de distribution de la carafe à lait en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.	Appuyer sur les touches de décrochage et soulever le couvercle.	Verser une quantité de lait comprise entre les niveaux MIN et MAX de la carafe.	Repositionner le couvercle.

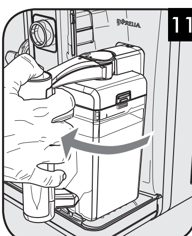
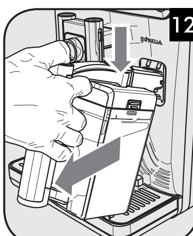




	6	7 – 8	9 – 10
DE	*Die Düse der Milchkaraffe schließen, indem sie im Gegenuhrzeigersinn gedreht wird.*	*Die Milchkaraffe leicht schräg halten und mit dem vorderen Bereich in die Führungen der Maschine einsetzen.*	*Die Milchkaraffe nach unten drehen, bis sie in der Abtropfschale (extern) einrastet.*
FR	Fermer la buse de distribution de la carafe à lait en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.	Incliner légèrement la carafe à lait et insérer la partie avant dans les glissières de la machine.	Appuyer et tourner la carafe à lait vers le bas jusqu'à l'accrocher au bac d'égouttement (externe).

HERAUSNAHME DER KARAFFE

ENLÈVEMENT DE LA CARAFE

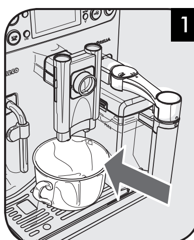



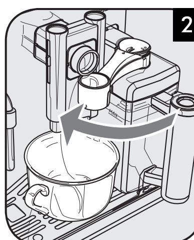
	11 – 12
DE	*Die Milchkaraffe nach oben drehen, bis sie aus der Abtropfschale (extern) gelöst wird.* *Die Karaffe vollständig herausnehmen.*
FR	Tourner la carafe à lait vers le haut jusqu'à la décrocher du bac d'égouttement (externe). Tirer la carafe pour compléter l'enlèvement.

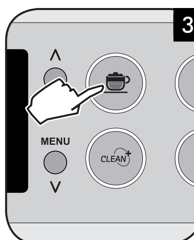
ERSTER CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO
PREMIER CAPPUCCINO / LAIT NOISETTE

Zu Beginn der Ausgabe können Milch- und Dampfspritzer auftreten. Verbrennungsgefahr!

Il peut y avoir quelques légères éclaboussures de lait et de vapeur au début de la distribution. Danger de brûlures !







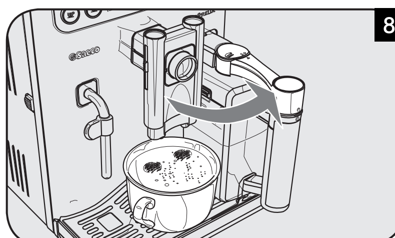


	1	2	3	4
DE	*Eine Tasse unter die Düse stellen.*	*Die Düse der Milchkaraffe öffnen, indem sie im Uhrzeigersinn gedreht wird.*	*Die Taste für die Ausgabe eines Cappuccino drücken...*	*.... die Taste für die Ausgabe eines Latte Macchiato drücken.*
FR	Positionner une tasse sous la buse de distribution.	Ouvrir la buse de distribution de la carafe à lait en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.	Appuyer sur la touche pour distribuer un cappuccino ou...	...appuyer sur la touche pour distribuer un lat noisette.



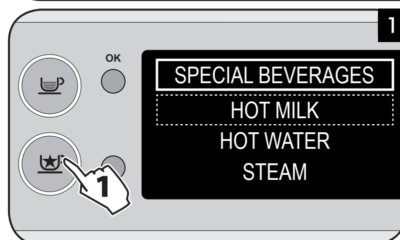


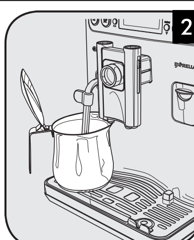


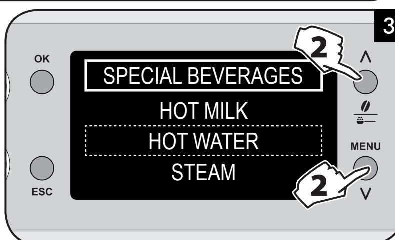


	5	6	7	8
DE	*Die Maschine befindet sich in der Aufheizphase.*	*Die Maschine beginnt, Milchschaum auszugeben.*	*Die Maschine gibt Kaffee aus.*	*Die Düse der Milchkaraffe schließen, indem sie im Gegenuhrzeigersinn gedreht wird. Die Maschine startet nun den automatischen Reinigungszyklus der Karaffe. Zum Abschluss die Tasse entnehmen.*
FR	La machine est en phase de chauffage.	La machine commence à distribuer du lait émulsionné.	La machine distribue du café.	Fermer la buse de distribution de la carafe à lait en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. À présent la machine démarre le cycle de nettoyage automatique de la carafe. À la fin, retirer la tasse.

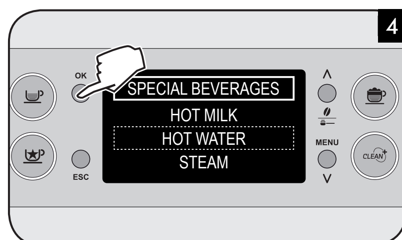
Getränke “SPEZIAL”
Boissons « SPECIAL »





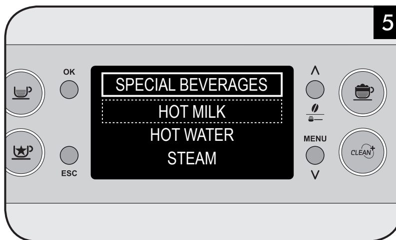


	1	2	3
DE	*Die Taste drücken, um das Menü “GETRÄNKE SPEZIAL” zu öffnen.*	*Einen Behälter unter die Dampf-/Heißwasserdüse stellen.*	*Das gewünschte Getränk durch Druck der Taste ∧ oder ∨ anwählen.*
FR	Appuyer sur la touche pour accéder au menu « BOISSONS SPECIAL ».	Placer un récipient sous la buse de vapeur/eau chaude.	Sélectionner la boisson souhaitée en appuyant sur la touche ∧ ou ∨.



DE *Die Taste OK drücken, um die Zubereitung zu starten.*

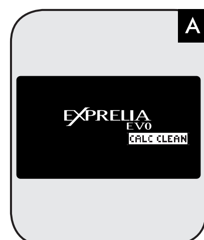
FR Appuyer sur la touche OK pour démarrer la préparation.



Unter den Spezialgetränken befinden sich auch heiße Milch und Dampf.

Parmi les boissons spéciales sont également disponibles le lait chaud et la vapeur.

ENTKALKUNG - ca. 35 Min.
DÉTARTRAGE - 35 min environ.



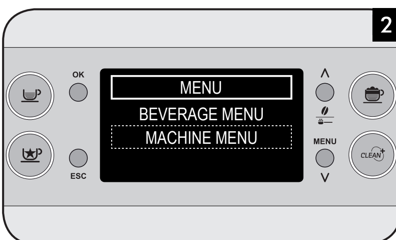
DE *Wird das Symbol* ***"CALC CLEAN"*** *angezeigt, so muss die Entkalkung vorgenommen werden.*
Wird dieser Vorgang nicht ausgeführt, so treten Betriebsstörungen auf dem Gerät auf. In diesem Fall wird die Reparatur nicht durch die Garantie gedeckt.

FR Si le symbole **« CALC CLEAN »** s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage.
Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.



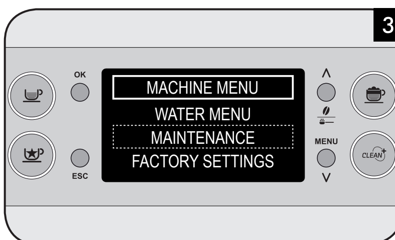
DE *Die Taste* **MENU** *drücken.*

FR Appuyer sur la touche **MENU**.



Die Taste V drücken und die Option "MASCHINENMENÜ" anwählen. Die Taste OK drücken, um das Menü zu öffnen.

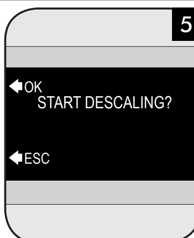
Appuyer sur la touche V pour sélectionner la fonction « MENU MACHINE » ; appuyer sur la touche OK pour accéder au menu.

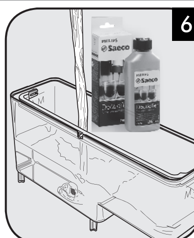


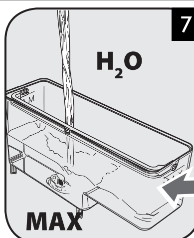
Die Taste V drücken, um die Option "WARTUNG" anzuwählen. Die Taste OK drücken, um das Menü zu öffnen.

Appuyer sur la touche V pour sélectionner la fonction « ENTRETIEN » ; appuyer sur la touche OK pour accéder au menu.



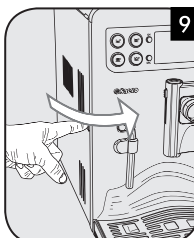


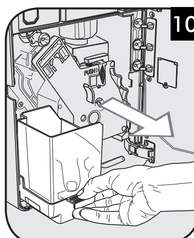


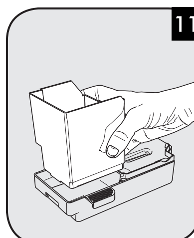


	4	5	6	7
DE	*Die Taste V drücken, um die Option "ENTKALKUNG" anzuwählen. Die Taste OK drücken, um das Menü zu öffnen.*	*Die Taste OK drücken, um den Zyklus der ENTKALKUNG zu starten.*	*Den Wasserfilter INTENZA (soweit vorhanden) entfernen und den Entkalker Saeco in den Wassertank einfüllen. Keinen Essig als Entkalker benutzen.*	*Mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX auffüllen.*
FR	Appuyer sur la touche V pour sélectionner la fonction « DÉTARTRAGE » ; appuyer sur la touche OK pour accéder au menu.	Appuyer sur la touche OK pour démarrer le cycle de DÉTARTRAGE.	Enlever le filtre à eau INTENZA (si installé) et verser l'anticalcaire Saeco dans le réservoir à eau. Ne pas utiliser de vinaigre comme anticalcaire.	Remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

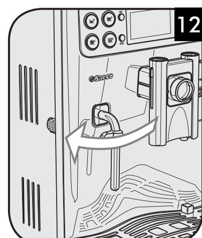




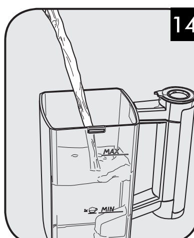


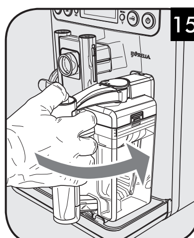


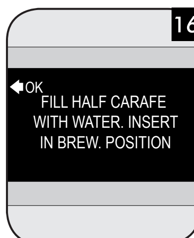
	8	9	10	11
DE	*Den Wassertank wieder in die Maschine einsetzen. Die Taste OK drücken.*	*Die Taste drücken und die Servicetür öffnen.*	*Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter abnehmen.*	*Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter leeren und wieder einsetzen.*
FR	Réinsérer le réservoir à eau dans la machine. Appuyer sur la touche OK.	Appuyer sur la touche et ouvrir la porte de service.	Enlever le bac d'égouttement et le tiroir à marc.	Vider le bac d'égouttement et le tiroir à marc puis les replacer dans leur position.



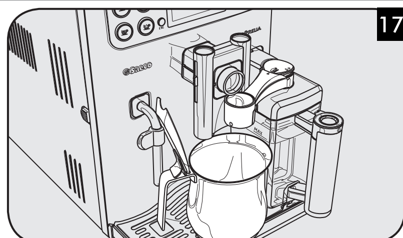






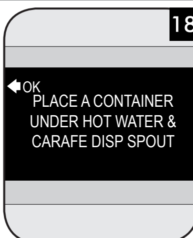


	12	13	14	15	16
DE	*Die Servicetür schließen.*	*Die Taste OK drücken.*	*Die Karaffe zur Hälfte mit frischem Wasser füllen.*	*Die Karaffe einsetzen und die Milchdüse öffnen.*	*Die Taste OK drücken.*
FR	Fermer la porte de service.	Appuyer sur la touche OK.	Remplir à moitié la carafe avec de l'eau fraîche.	Insérer la carafe et ouvrir la buse de distribution du lait.	Appuyer sur la touche OK.



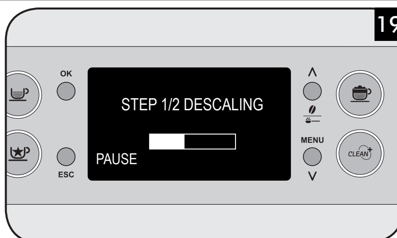
DE *Einen Behälter (1,5 l) unter den Kaffeeauslauf und die Milchdüse der Karaffe stellen.*

FR Placer un récipient (1,5 l) sous la buse de distribution du café et sous la buse de distribution du lait de la carafe.



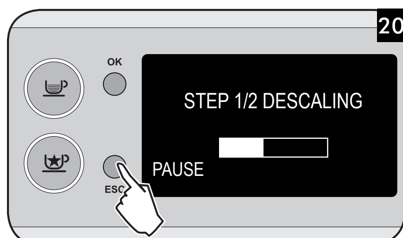
Die Taste OK drücken.

Appuyer sur la touche OK.



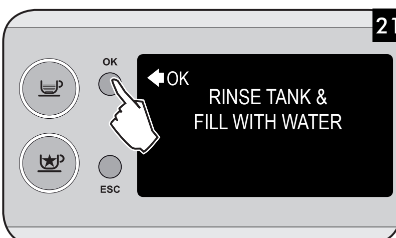
Der Entkalkungszyklus wird gestartet.
Anhand der Leiste kann der Fortschritt des Vorgangs angezeigt werden.

Le cycle de détartrage démarre.
La barre permet de vérifier l'état d'avancement.



DE *Um den Entkalkungszyklus kurzzeitig zu unterbrechen und den Behälter während des Vorgangs zu entleeren, wird die Taste ESC gedrückt. Um den Zyklus fortzusetzen, die Taste OK drücken.*

FR Pour vider le récipient au cours du processus et mettre sur pause le cycle de détartrage, appuyer sur la touche ESC. Pour reprendre le cycle, appuyer sur la touche OK.

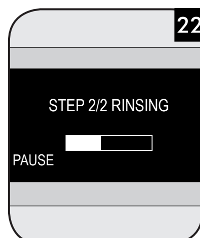


Nach Abschluss der ersten Phase den Tank bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Die Taste OK drücken.

À la fin de la première phase, remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Appuyer sur la touche OK.

Die in Punkt 9 bis Punkt 18 beschriebenen Vorgänge wiederholen. Danach zu Punkt 22 übergehen.

Répéter les opérations décrites du point 9 au point 18, passer ensuite au point 22.



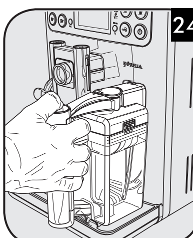
DE *Der Spülzyklus wird gestartet. Die Leiste zeigt den Fortschrittsstatus des Vorgangs an.*

FR Le cycle de rinçage démarre. La barre indique l'état d'avancement du processus.



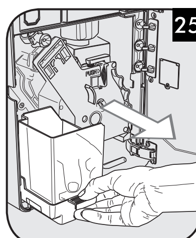
Nach Abschluss der zweiten Phase ist die Maschine betriebsbereit.

À la fin de la deuxième phase, la machine est prête à l'emploi.



Die Milchkaraffe demontieren und reinigen.

Démonter et laver la carafe à lait.



Die Abtropfschale leeren und ausspülen.

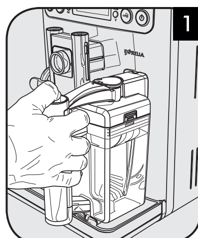
Vider et rincer le bac d'égouttement.

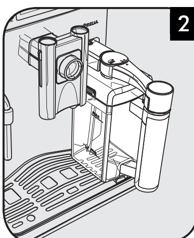
Während des Spülzyklus besteht die Möglichkeit, dass die Maschine die Ausführung von zwei oder mehr Zyklen fordert, wenn der Tank nicht bis zum Füllstand MAX gefüllt wurde.

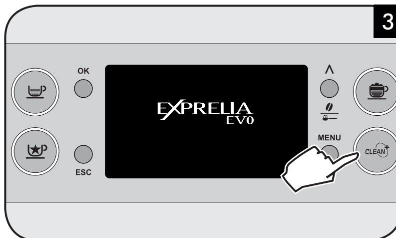
Pendant le cycle de rinçage, si le réservoir n'est pas rempli jusqu'au niveau MAX, la machine peut demander l'exécution de deux cycles ou plus.

REINIGUNG DER MILCHKARAFFE
NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT

EVERY Daily 1 DAY


1


2

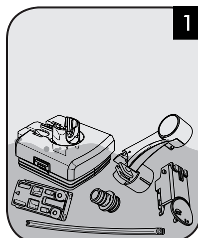


	1	2	3
DE	*Die Milchkaraffe einsetzen.*	*Die Milchdüse schließen.*	*Die Taste CLEAN drücken, um den Reinigungszyklus zu starten. Abschließend kann die Milchkaraffe entfernt werden.*
FR	Insérer la carafe à lait.	Fermer la buse de distribution du lait.	Appuyer sur la touche CLEAN pour démarrer le cycle de nettoyage. À la fin, il est possible d'enlever la carafe à lait.

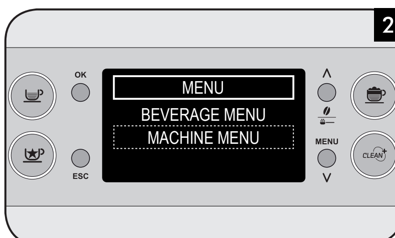
EVERY **Weekly** 7 DAYS



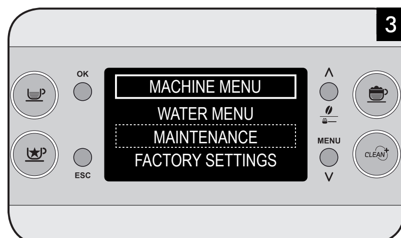
EVERY 30 DAYS **Monthly**


1

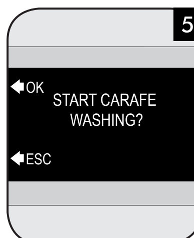




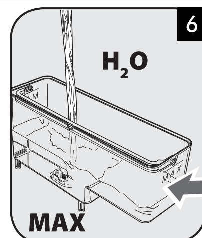
	Weekly 1	Monthly 1	Monthly 2
DE	*Alle Teile der Milchkaraffe mit lauwarmen Wasser reinigen.*	*Die Taste MENU drücken.*	*Die Taste V drücken und die Option "MASCHINENMENÜ" anwählen. Die Taste OK drücken, um das Menü zu öffnen.*
FR	Laver tous le composants de la carafe à lait à l'eau tiède.	Appuyer sur la touche MENU.	Appuyer sur la touche V pour sélectionner la fonction « MENU MACHINE » ; appuyer sur la touche OK pour accéder au menu.



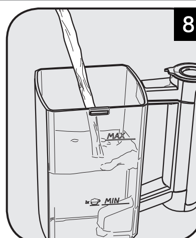


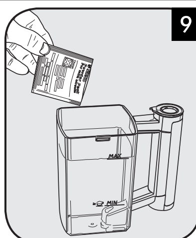


	3	4	5
DE	*Die Taste V drücken, um das Menü "WARTUNG" anzuwählen, dann OK drücken.*	*Die Taste V drücken, um das Menü "REINIGUNG KARAFFE" anzuwählen, dann OK drücken.*	*Die Taste OK drücken, um den Zyklus REINIGUNG KARAFFE zu starten.*
FR	Appuyer sur la touche V pour sélectionner le menu « ENTRETIEN », puis appuyer sur OK.	Appuyer sur la touche V pour sélectionner le menu « NETTOYAGE CARAFE », puis appuyer sur OK.	Appuyer sur la touche OK pour démarrer le cycle NETTOYAGE CARAFE.

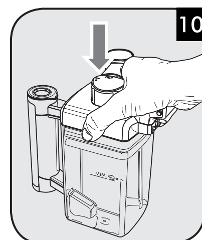


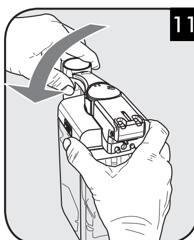


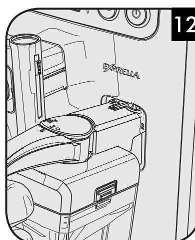


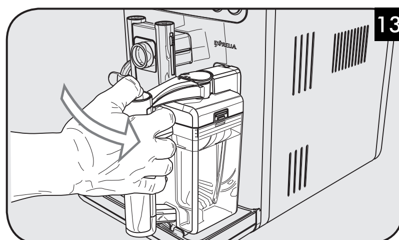


	6	7	8	9
DE	*Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.*	*Den Wassertank wieder in die Maschine einsetzen. Die Taste* **OK** *drücken.*	*Die Karaffe mit frischem Trinkwasser bis zum Füllstand MAX füllen.*	*Eine Packung des Produktes für die Reinigung in die Milchkaraffe schütten und abwarten, bis sich dieses vollständig auflöst.*
FR	Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.	Réinsérer le réservoir à eau dans la machine. Appuyer sur la touche **OK**.	Remplir la carafe avec de l'eau fraîche potable jusqu'au niveau MAX.	Verser un paquet de produit pour le nettoyage dans la carafe à lait et attendre qu'il soit entièrement dissout.

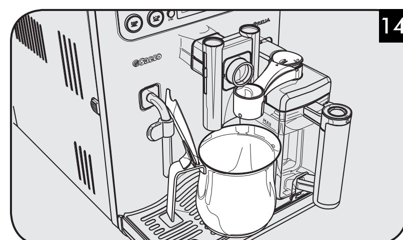


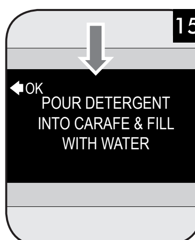


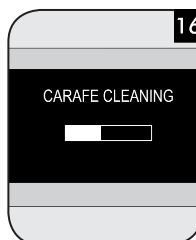


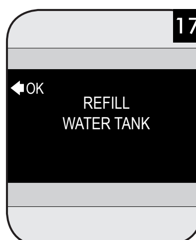


	10	11–12	13
DE	*Den Deckel wieder anbringen.*	*Die Milchdüse in die Sperrposition bringen, indem sie im Gegenuhrzeigersinn gedreht wird.*	*Die Milchkaraffe in die Maschine einsetzen.*
FR	Repositionner le couvercle.	Mettre la buse de distribution du lait dans la position de blocage en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.	Insérer la carafe à lait dans la machine.

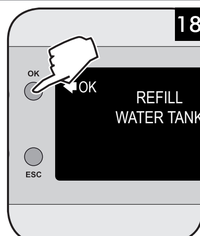


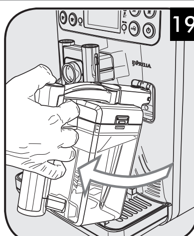


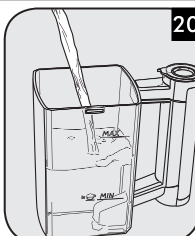


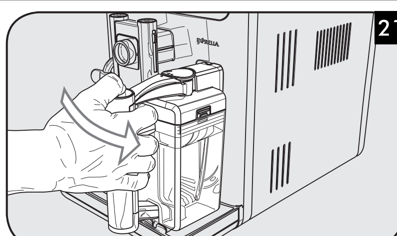


	14	15	16	17
DE	*Einen Behälter (1,5 l) unter den Kaffeeauslauf stellen. Die Düse der Milchkaraffe öffnen, indem sie im Uhrzeigersinn gedreht wird.*	*Die Taste* **OK** *drücken.*	*Der Reinigungszyklus beginnt. Die Leiste zeigt den Fortschrittsstatus des Vorgangs an.*	*Nach Abschluss der Ausgabe den Tank bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.*
FR	Placer un récipient (1,5 l) sous la buse de distribution du café. Ouvrir la buse de distribution du lait en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.	Appuyer sur la touche **OK**.	Le cycle de nettoyage démarre. La barre indique l'état d'avancement du processus.	À la fin de la distribution, remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

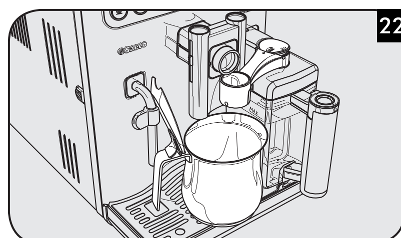


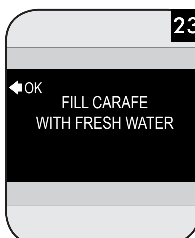






	18	19	20	21
DE	*Den Wassertank wieder einsetzen. Die Taste* **OK** *drücken.*	*Die Karaffe entfernen und den Deckel anheben.*	*Die Karaffe sorgfältig reinigen und mit frischem Wasser füllen.*	*Die Milchkaraffe in die Maschine einsetzen.*
FR	Repositionner le réservoir à eau. Appuyer sur la touche **OK**.	Enlever la carafe et soulever le couvercle.	Laver soigneusement la carafe et la remplir d'eau fraîche.	Insérer la carafe à lait dans la machine.



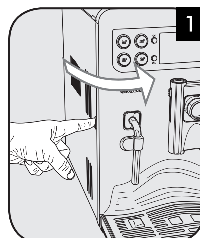


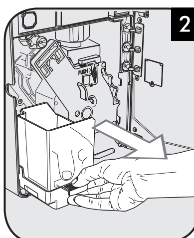


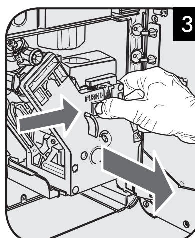


	22	23	24	25
DE	*Den Behälter leeren und wieder unter den Kaffeeauslauf stellen. Die Düse der Milchkaraffe öffnen, indem sie im Uhrzeigersinn gedreht wird.*	*Die Taste* **OK** *drücken.*	*Der Spülzyklus wird gestartet. Die Leiste zeigt den Fortschrittsstatus des Zyklus an.*	*Nach Abschluss des Zyklus kehrt die Maschine in die normale Betriebsart zurück. Die Milchkaraffe demontieren und reinigen.*
FR	Vider le récipient et le replacer sous la buse de distribution du café. Ouvrir la buse de distribution du lait en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.	Appuyer sur la touche **OK**.	Le cycle de rinçage démarre. La barre permet de vérifier l'état d'avancement du cycle.	À la fin du cycle, la machine revient à la modalité de fonctionnement normal. Démonter et laver la carafe à lait.

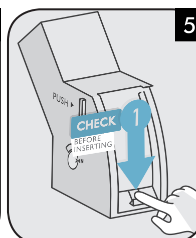
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION



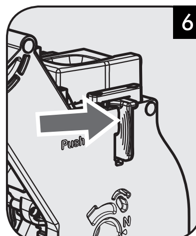


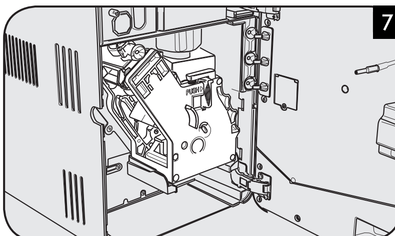


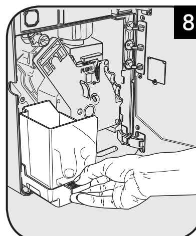


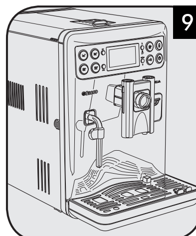


	1	2	3	4	5
DE	*Die Taste drücken und die Servicetür öffnen.*	*Die Abtropfschale und den Kaffeesatzbehälter abnehmen.*	*Die Brühgruppe herausnehmen, indem am entsprechenden Griff gezogen und die Taste «PUSH» gedrückt wird.*	*Die Wartung der Brühgruppe ausführen.*	*Die Ausrichtung überprüfen.*
FR	Appuyer sur la touche et ouvrir la porte de service.	Enlever le bac d'égouttement et le tiroir à marc.	Retirer le groupe de distribution en tirant sur la poignée prévue à cet effet et en appuyant sur la touche « PUSH ».	Procéder à l'entretien du groupe de distribution.	Vérifier l'alignement.



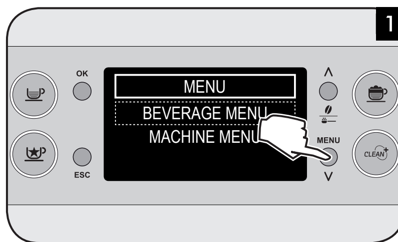






	6	7	8	9
DE	*Die Taste "PUSH" kräftig drücken.*	*Die gereinigte und abgetrocknete Brühgruppe einsetzen. DIE TASTE "PUSH" NICHT DRÜCKEN.*	*Den Kaffeesatzbehälter und die Abtropfschale einsetzen.*	*Die Servicetür schließen.*
FR	Appuyer à fond sur la touche « PUSH ».	Insérer le groupe de distribution lavé et essuyé. NE PAS APPUYER SUR LA TOUCHE « PUSH ».	Introduire le tiroir à marc et le bac d'égouttement.	Fermer la porte de service.

PERSONALISIERUNGS- UND WARTUNGSMENÜ
MENU PERSONNALISATION ET ENTRETIEN



Die Taste **MENU** *drücken.*

Appuyer sur la touche **MENU**.

Bei der Öffnung des Programmiermodus:

Taste **OK** *= (Bestätigung einer Anwahl oder einer vorgenommenen Änderung)*

Taste **⋀** *= (Überfliegen des Menüs nach oben)*

Taste **⋁** *= (Überfliegen des Menüs nach unten)*

Taste **ESC** *= (Bestätigung des Verlassens einer Anwahl)*

En modalité programmation :

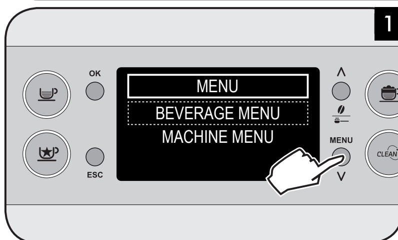
touche **OK** = (confirme une sélection ou une modification effectuée)

touche **⋀** = (déroule le menu vers le haut)

touche **⋁** = (déroule le menu vers le bas)

touche **ESC** = (confirme la sortie d'une sélection)

GETRÄNKEMENÜ
MENU BOISSON

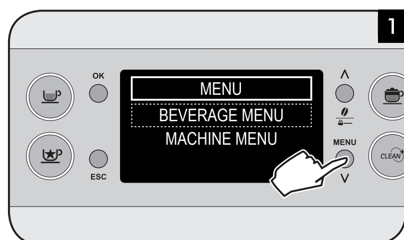






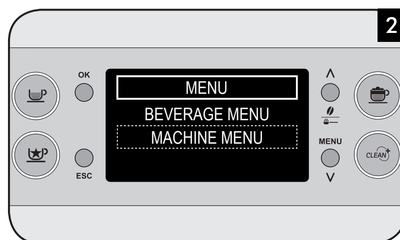
	1	2	3
DE	*Die Maschine kann programmiert werden, um den Geschmack des Kaffees an die Vorlieben des Benutzers anzupassen. Für jedes Getränk können die Einstellungen personalisiert werden. Die Taste* **MENU** *drücken.*	*Die Taste* **⋁** *drücken, um das Getränk anzuwählen, das personalisiert werden soll, dann die Taste* **OK** *zur Bestätigung drücken.*	*Die Taste* **⋁** *drücken, um die Einstellungen anzuwählen, die eingestellt werden sollen, dann die Taste* **OK** *drücken. Für ausführlichere Informationen ist auf das Bedienungshandbuch Bezug zu nehmen.*
FR	La machine peut être programmée pour adapter le goût du café aux préférences de l'utilisateur. Il est possible de personnaliser les réglages pour chaque boisson. Appuyer sur la touche **MENU**.	Appuyer sur la touche **⋁** pour sélectionner la boisson que l'on souhaite personnaliser puis appuyer sur la touche **OK** pour confirmer.	Appuyer sur la touche **⋁** pour sélectionner les paramètres que l'on souhaite régler puis appuyer sur la touche **OK**. Pour plus de détails veuillez consulter le manuel d'utilisation.

MASCHINENMENÜ
MENU MACHINE



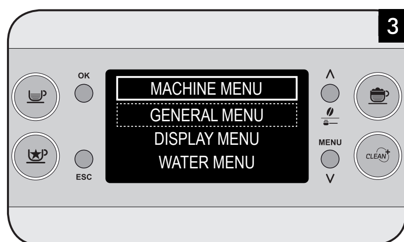
DE *Die Taste* **MENU** *drücken.*

FR Appuyer sur la touche **MENU**.



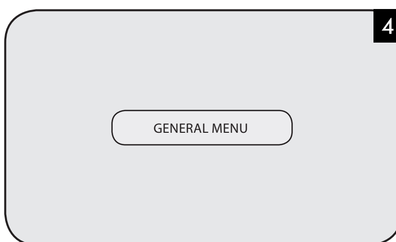
Die Taste **V** *drücken und die Option “MASCHINENMENÜ” anwählen. Die Taste* **OK** *drücken, um das Menü zu öffnen.*

Appuyer sur la touche **V** pour sélectionner la fonction « MENU MACHINE » ; appuyer sur la touche **OK** pour accéder au menu.



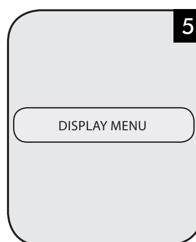
DE *Im Maschinenmenü können die Betriebseinstellungen personalisiert werden. Es sind drei Untermenüs vorhanden.*

FR Le menu machine permet de personnaliser les réglages de fonctionnement. Trois sous-menus sont à disposition.



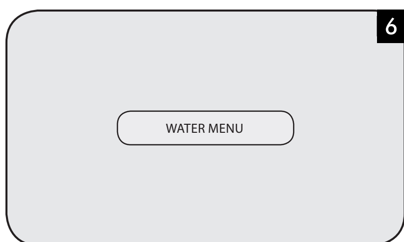
In diesem Menü können das Tonsignal, der Öko-Modus und die Betriebsart Standby geändert werden.

Ce menu permet de modifier le signal acoustique, le mode éco et la modalité stand-by.



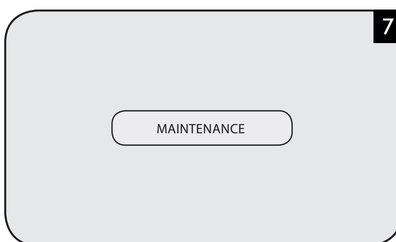
In diesem Menü können die Sprache und die Helligkeit des Displays geändert werden.

Ce menu permet de modifier la langue et la luminosité de l'afficheur.



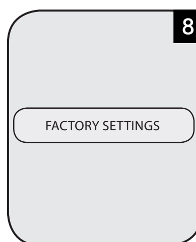
DE *In diesem Menü können die Wasserhärte eingestellt und der Wasserfilter verwaltet werden.*

FR Ce menu permet de régler la dureté de l'eau et de gérer le filtre à eau.



In diesem Menü können die Wartungsvorgänge ausgeführt werden.

Ce menu permet d'effectuer les opérations d'entretien.



Mit dieser Funktion können alle werkseitigen Einstellungen wiederhergestellt werden.

Cette fonction permet de rétablir tous les réglages d'usine.

BEDEUTUNG DER DISPLAYANSICHTEN
SIGNIFICATION DE L'AFFICHEUR

	1	2	3	4	5
	CLOSE FRONT DOOR	EMPTY DRIP TRAY	INSERT COFFEE GROUNDS DRAWER	CLOSE HOPPER DOOR	REFILL WATER TANK
DE	*Die Servicetür schließen.*	*Die Servicetür öffnen und die interne Abtropfschale leeren.*	*Den Kaffeesatzbehälter und die interne Abtropfschale einsetzen.*	*Den internen Deckel des Kaffeebohnenbehälters schließen.*	*Den Wassertank herausnehmen und füllen.*
FR	Fermer la porte de service.	Ouvrir la porte de service et vider le bac d'égouttement interne.	Introduire le tiroir à marc et le bac d'égouttement interne.	Fermer le couvercle interne du réservoir à café en grains.	Retirer le réservoir à eau et le remplir.

	6	7	8	9	10
	INSERT BREW GROUP	INSERT CARAFE ESC	TURN CARAFE INTO BREWING POSITION ESC	TURN CARAFE INTO RINSING POSITION ESC	ADD COFFEE
DE	*Die Brühgruppe muss in die Maschine eingesetzt werden.*	*Die Milchkaraffe einsetzen, um die Ausgabe zu starten.*	*Die Düse der Milchkaraffe öffnen, um Produkte ausgeben zu können.*	*Die Düse der Milchkaraffe schließen, um den Spülzyklus der Karaffe zu starten.*	*Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen.*
FR	Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.	Insérer la carafe à lait pour démarrer la distribution.	Ouvrir la buse de distribution du lait de la carafe pour distribuer des produits.	Fermer la buse de distribution du lait de la carafe pour démarrer le cycle de rinçage de la carafe.	Remplir le réservoir à café en grains.

	11	12	13	14
	EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER	EXPRELIA EVO CALC CLEAN	EXPRELIA EVO CHANGE FILTER	RESTART TO SOLVE
DE	*Bei eingeschalteter Maschine den Kaffeesatzbehälter herausnehmen und entleeren.*	*Die Maschine muss entkalkt werden. Das Menü Wartung öffnen, um den Zyklus anzuwählen und zu starten.*	*Den Filter "Intenza" wechseln.*	*Es ist ein Ereignis aufgetreten, das den Neustart der Maschine erfordert. Den unten aufgeführten Code (E xx) notieren. Die Maschine ausschalten, 30 Sekunden warten und erneut einschalten. Besteht das Problem weiterhin, so ist die Hotline Philips SAECO im jeweiligen Land zu kontaktieren, dort wird der auf dem Display angezeigte Code genannt.*
FR	Lorsque la machine est allumée, enlever et vider le tiroir à marc.	Il faut détartrer la machine. Accéder au menu d'entretien pour sélectionner et démarrer le cycle.	Remplacer le filtre « Intenza ».	Il s'est produit un événement demandant le redémarrage de la machine. Noter le code (E xx) s'affichant en bas. Éteindre la machine, attendre 30 secondes puis la remettre en marche. Si le problème persiste, contacter le centre d'assistance Philips SAECO de votre Pays et communiquer le code indiqué sur l'afficheur.

ES - Normas de seguridad

La máquina está provista de dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer atentamente las instrucciones de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas.

Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
- Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la barra o que toque superficies calientes.
- No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
- No dirigir nunca el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos correspondientes.
- Desconectar el enchufe de la toma:
    - si se producen anomalías;
    - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
    - antes de proceder a la limpieza de la máquina.

  Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina están dañados.
- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.
- Esta máquina no está destinada a ser utilizada por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias, a menos que la utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que sean instruidas por dicho responsable en cómo usarla.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir nunca los dedos u otros objetos en el molinillo de café de cerámica.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.
- No colocar la máquina sobre superficies calientes o cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir siempre en el contenedor sólo café en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano cualquier otro producto, como café molido o soluble.
- Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes y antes de proceder a su limpieza.
- No introducir nunca en el depósito agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina regularmente. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo indicará. El aparato dejará de funcionar correctamente en caso de no llevar a cabo dicha operación. ¡La reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a temperaturas inferiores a 0°C o 32°F. El agua residual del interior del sistema de calentamiento podría congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar la máquina de la toma de corriente y cortar el cable de alimentación.
- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.° 151 “Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos”.
Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.



El símbolo estampado en el producto o en su embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.
Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

PT - Indicações para a segurança

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas.

Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
- Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da bancada, ou ainda que toque superfícies quentes.
- Nunca mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
- Nunca dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
- Não toque superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Retire a ficha da tomada:
    - se forem verificadas anomalias;
    - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
    - antes de realizar a limpeza da máquina.

  Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- A máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, mentais ou sensoriais ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam ensinadas instruídas por essa mesma pessoa a utilizar o aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar-se de que não estejam a brincar com o aparelho.
- Jamais insira os dedos ou outros objectos no moinho de café de cerâmica.

Advertências

- A máquina destina-se exclusivamente à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.
- Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover peças e antes de realizar a sua limpeza.
- Nunca deite água quente ou a ferver no reservatório. Utilize apenas água fria.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A máquina indicará quando for necessária realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o seu aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina em temperaturas inferiores a 0°C ou 32°F. A água restante dentro do sistema de aquecimento poderia congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderia sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

Eliminação

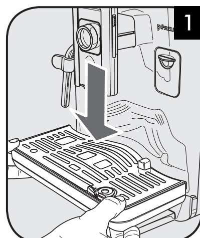
- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Aparelho: desligue a ficha da tomada e corte o cabo eléctrico.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimentação a um centro de assistência ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

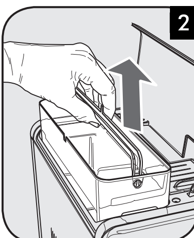
Nos termos do art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos".
Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.

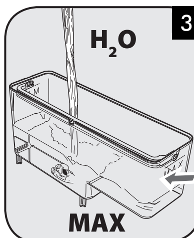


O símbolo colocado sobre o produto ou sobre a embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; ao contrário, deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos.
A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio-ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

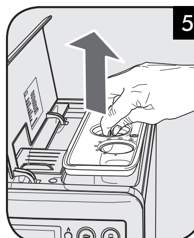
PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO



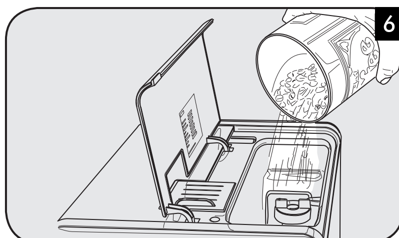


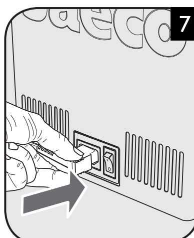


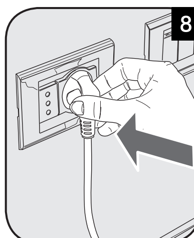


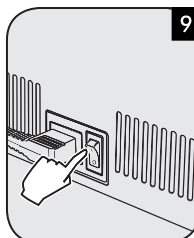


	1	2	3	4	5
ES	*Introducir la bandeja de goteo externa.*	*Levantar la tapa y extraer el depósito de agua por el asidero.*	*Enjuagar y llenar el depósito con agua fresca.*	*Comprobar que la salida de café esté correctamente posicionada.*	*Levantar la tapa del contenedor de café en grano y extraer la tapa interna.*
PT	Introduza a bandeja de limpeza exterior.	Levante a tampa e extraia o reservatório de água utilizando a pega.	Enxagúe e encha o reservatório com água fresca.	Verifique se o distribuidor está na posição correcta.	Levante a tampa do recipiente de café em grãos e extraia a tampa interior.

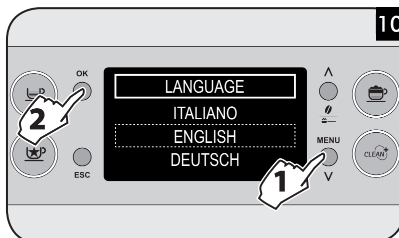




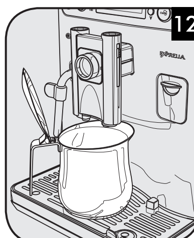


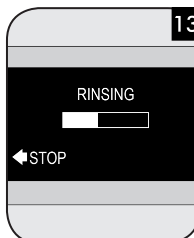


	6	7	8	9
ES	*Verter lentamente el café en grano en el contenedor. Volver a colocar la tapa interna y cerrar la tapa externa.*	*Introducir la clavija en la toma de corriente ubicada en la parte trasera de la máquina.*	*Conectar el enchufe del extremo opuesto del cable de alimentación a una toma de corriente de pared.*	*Poner el interruptor en "I".*
PT	Deite lentamente o café em grãos no recipiente. Coloque novamente a tampa interior e feche a exterior.	Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.	Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede.	Coloque o interruptor na posição "I".









	10	11	12	13
ES	*Seleccionar el idioma deseado pulsando los botones de desplazamiento ∧ o ∨. Pulsar el botón* **OK** *para confirmar.*	*La máquina está en fase de calentamiento.*	*Colocar un recipiente bajo la salida de café.*	*La máquina realiza un ciclo de enjuague automático.*
PT	Seleccione o idioma desejado pressionando as teclas de deslocamento ∧ ou ∨. Pressione a tecla **OK** para confirmar.	A máquina está na fase de aquecimento.	Posicione um recipiente debaixo do distribuidor.	A máquina efectua o ciclo de enxagúe automático.



ES *Una vez terminado el proceso, se visualiza la pantalla de arriba.*

PT No final do processo é visualizado o ecrã acima.

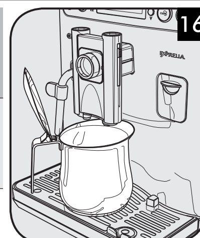


Tras la primera instalación, al pulsar el interruptor general, el botón ⏻ comienza a pardear. Pulsar cualquier botón para encender la máquina.

Após a primeira instalação, quando pressionar o interruptor geral, a tecla ⏻ pisca. Pressione uma tecla qualquer para ligar a máquina.

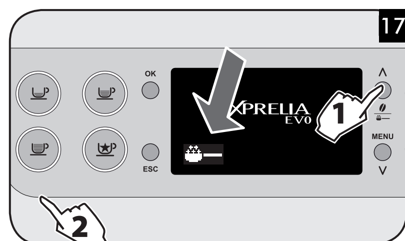
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL

CICLO DE ENXAGÚE MANUAL



Colocar un recipiente bajo la salida de café.

Posicione um recipiente debaixo do distribuidor.



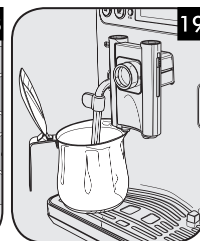
ES *Pulsar el botón ∧ hasta visualizar el símbolo. Pulsar el botón.*

PT Pressione a tecla ∧ até visualizar o símbolo. Pressione a tecla.



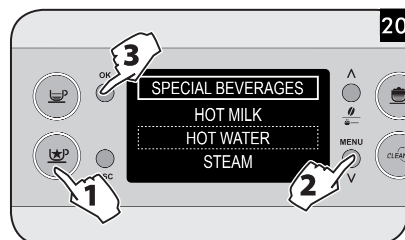
No añadir café premolido en el compartimento. Pulsar el botón OK. Esperar a que el suministro termine.

Não adicione café pré-moído no compartimento. Pressione a tecla OK. Aguarde até ao final da distribuição.



Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor/agua caliente.

Coloque um recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente.



ES *Pulsar el botón. Seleccionar "AGUA CALIENTE" pulsando el botón ∨; a continuación, pulsar el botón OK.*

PT Pressione a tecla. Seleccione "ÁGUA QUENTE" ao pressionar a tecla ∨ e, em seguida, pressione a tecla OK.



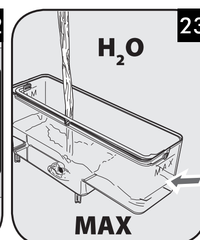
Una vez finalizado el suministro de agua caliente, vaciar el recipiente.

Depois de terminada a distribuição de água quente, esvazie o recipiente.



Repetir el procedimiento desde el punto 19 al 21 hasta consumir el agua del depósito.

Repita o procedimento do ponto 19 ao ponto 21 até esgotar a água contida no reservatório.

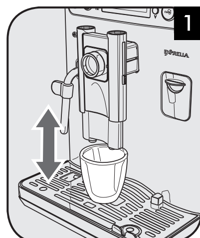
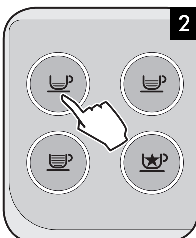
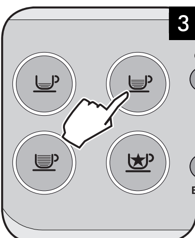
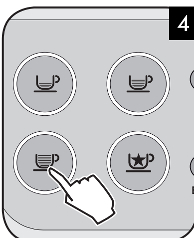
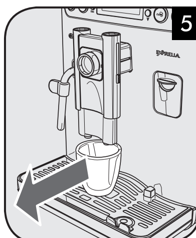


Llenar de nuevo el depósito de agua hasta el nivel MAX: la máquina ya está lista para el funcionamiento.

Encha novamente o reservatório de água até ao nível MÁX: a máquina está agora pronta para o funcionamento.

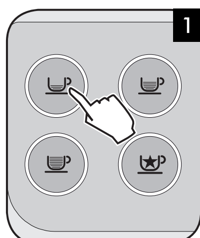
Español
Português

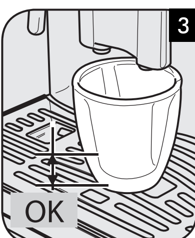
PRIMER CAFÉ EXPRÉS - PRIMEIRO EXPRESSO

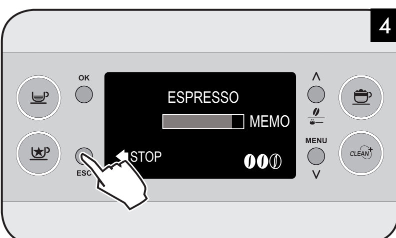






	1	2	3	4	5
ES	*Ajustar la salida de café.*	*Pulsar el botón para suministrar un café exprés o...*	*... pulsar el botón para suministrar un café o...*	*... pulsar el botón para suministrar un café largo.*	*Una vez terminado el proceso, retirar la taza.*
PT	Ajuste o distribuidor.	Pressione a tecla para distribuir um expresso ou...	...pressione a tecla para distribuir um café ou...	...pressione a tecla para distribuir um café longo.	No final do processo, retire a chávena.

MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL - O MEU EXPRESSO IDEAL



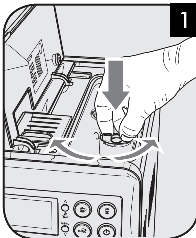
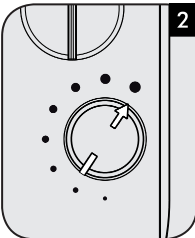
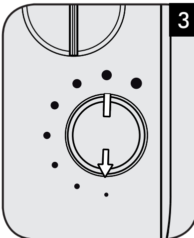
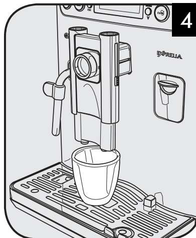


	1	2	3	4
ES	*Mantener pulsado el botón hasta que se muestre el símbolo "MEMO".*	*Máquina en fase de programación: tras unos segundos, la máquina da inicio al suministro.*	*Esperar a que se alcance la cantidad deseada...*	*... pulsar **ESC** para interrumpir. ¡Memorizado! Para programar los botones , , y , realizar el mismo procedimiento.*
PT	Mantenha pressionada a tecla até visualizar o símbolo "MEMO".	Máquina em fase de programação: após alguns segundos, a máquina inicia a distribuição.	Aguarde até ao alcance da quantidade desejada...	.... pressione **ESC** para interromper. Memorizado! Efectue o mesmo procedimento para programar as teclas , , e .

REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA

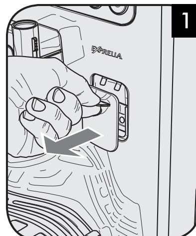
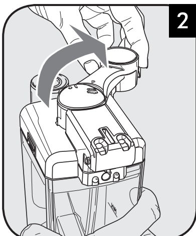
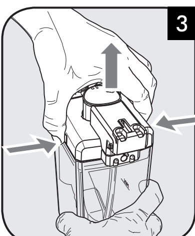
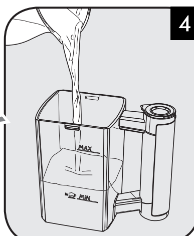
El mando de regulación del grado de molido, que se encuentra en el interior del contenedor de café en grano, DEBE girarse sólo con el molinillo de café de cerámica en funcionamiento.

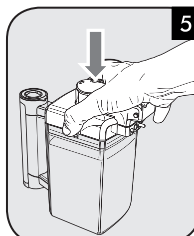
O botão de ajuste da moagem, colocado no interior do recipiente de café em grãos DEVE ser rodado apenas quando o moinho de café em cerâmica estiver em funcionamento.

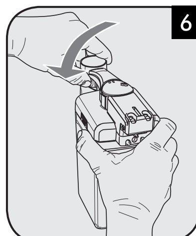
	1	2	3	4
ES	*Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.*	*Seleccionar (●). Sabor más ligero, para mezclas con torrefacción oscura.*	*Seleccionar (•). Sabor más fuerte, para mezclas con torrefacción clara.*	*Suministrar 2-3 productos para probar la diferencia. Si el café está acuoso, modificar la configuración del molinillo de café.*
PT	Pressione e gire o botão de ajuste de moagem com um disparo de cada vez.	Seleccione (●). Gosto mais suave, para misturas com torrefacção escura.	Seleccione (•). Gosto mais forte, para misturas com torrefacção clara.	Distribua 2-3 produtos para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso, modifique as programações do moinho de café.

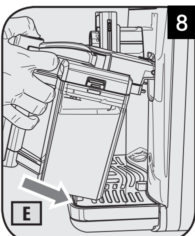
JARRA DE LECHE - JARRA DE LEITE

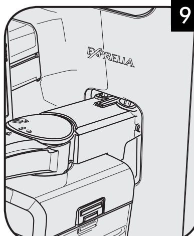
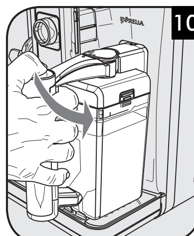







	1	2	3	4	5
ES	*Quitar la tapa de protección del acople de la jarra de leche.*	*Abrir la boquilla de la jarra de leche girándola en el sentido de las agujas del reloj.*	*Presionar los pulsadores de desenganche y quitar la tapa.*	*Verter una cantidad de leche comprendida entre los niveles MIN y MAX de la jarra.*	*Volver a colocar la tapa.*
PT	Retire a tampa de protecção da ligação do recipiente de leite.	Abra o distribuidor da jarra de leite rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.	Pressione as teclas de desengate e levante a tampa.	Verta uma quantidade de leite incluída entre os níveis MÍN e MÁX da jarra.	Coloque novamente a tampa.



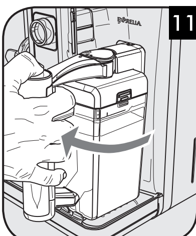
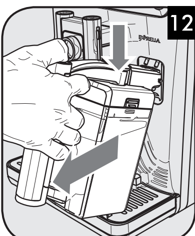


	6	7 - 8	9 - 10
ES	*Cerrar la boquilla de la jarra de leche girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.*	*Inclinar ligeramente la jarra de leche e introducir la parte delantera en las guías de la máquina.*	*Presionar y girar la jarra de leche hacia abajo hasta que quede enganchada a la bandeja de goteo (externa).*
PT	Feche o distribuidor da jarra de leite rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.	Incline ligeiramente a jarra de leite e introduza a parte anterior nas guias da máquina.	Pressione e rode a jarra de leite em direcção à parte inferior até a engatar na bandeja de limpeza (exterior).

EXTRACCIÓN DE LA JARRA

REMOÇÃO DA JARRA

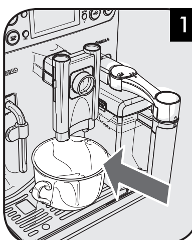



	11 - 12
ES	*Girar la jarra de leche hacia arriba hasta desengancharla de la bandeja de goteo (externa).* *Tirar de la jarra para extraerla por completo.*
PT	Rode a jarra de leite em direcção à parte superior até a desengatar da bandeja de limpeza (exterior). Retire a jarra para completar a extracção.

PRIMER CAPUCHINO / LECHE MANCHADA
PRIMEIRO CAPPUCCINO / LEITE MACCHIATO

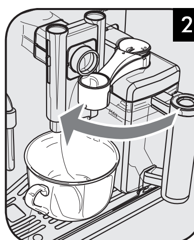
Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de leche y vapor. ¡Riesgo de quemaduras!

Durante o início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de leite e vapor. Perigo de queimaduras!



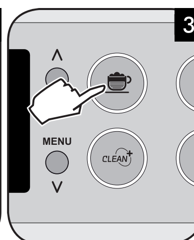
ES: *Colocar una taza bajo la salida de café.*

PT: Posicione uma chávena debaixo do distribuidor.



ES: *Abrir la boquilla de la jarra de leche girándola en el sentido de las agujas del reloj.*

PT: Abra o distribuidor da jarra de leite rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.



ES: *Pulsar el botón para suministrar un capuchino...*

PT: Pressione a tecla para distribuir um cappuccino...



ES: *... o pulsar el botón para suministrar una leche manchada.*

PT: ...ou pressione a tecla para distribuir um leite macchiato.



ES: *La máquina está en fase de calentamiento.*

PT: A máquina está na fase de aquecimento.



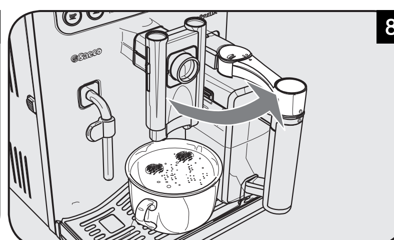
ES: *La máquina comienza a suministrar la leche montada.*

PT: A máquina inicia a distribuir leite batido.



ES: *La máquina suministra el café.*

PT: A máquina distribui café.



ES: *Cerrar la boquilla de la jarra de leche girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. La máquina da inicio al ciclo de limpieza automática de la jarra.*
Una vez finalizado, retirar la taza.

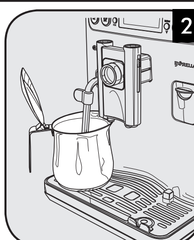
PT: Feche o distribuidor da jarra de leite rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Neste momento, a máquina inicia o ciclo de limpeza automática da jarra.
No final, retire a chávena pequena.

Bebidas "SPECIAL"
Bebidas "SPECIAL"



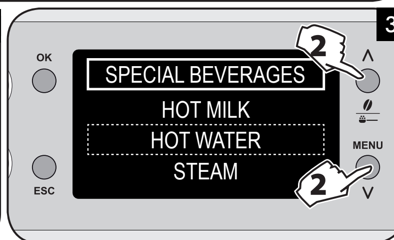
ES: *Pulsar el botón para acceder al menú "BEBIDAS SPECIAL".*

PT: Pressione a tecla para aceder ao menu "BEBIDAS SPECIAL".



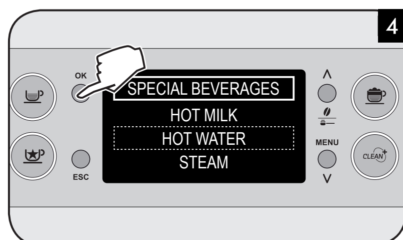
ES: *Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor/agua caliente.*

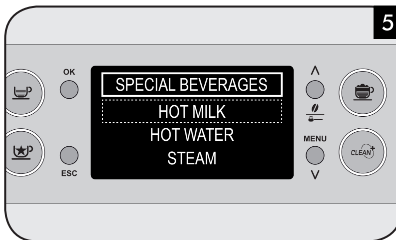
PT: Coloque um recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente.



ES: *Seleccionar la bebida deseada pulsando los botones ∧ o ∨.*

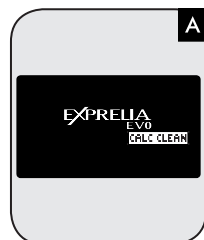
PT: Seleccione a bebida desejada pressionando a tecla ∧ ou ∨.





	4	5
ES	*Pulsar el botón* **OK** *para dar inicio a la preparación.*	*Las bebidas especiales incluyen leche caliente y vapor.*
PT	Pressione a tecla **OK** para iniciar a preparação.	Entre as bebidas especiais estão incluídas leite quente e vapor.

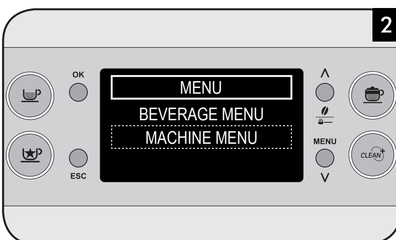
DESCALCIFICACIÓN - 35 min aprox.
DESCALCIFICAÇÃO - cerca de 35 min.

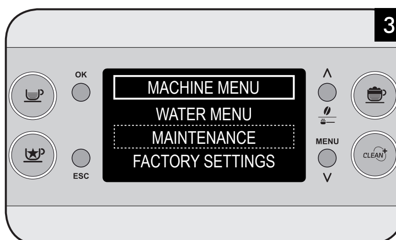


ES *Se debe proceder a la descalcificación cuando se muestre el símbolo* **"CALC CLEAN"**.
En caso de no llevar a cabo dicha operación, la máquina dejará de funcionar correctamente. La reparación no estará cubierta por la garantía.

PT Se visualizar o símbolo **"CALC CLEAN"**, é necessário proceder à descalcificação.
Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia.





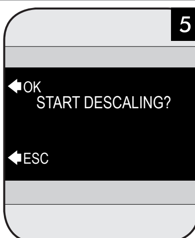


	1	2	3
ES	*Pulsar el botón* **MENU**.	*Pulsar el botón* **V** *para seleccionar la opción "MENÚ MÁQUINA"; pulsar el botón* **OK** *para acceder al menú.*	*Pulsar el botón* **V** *para seleccionar la opción "MANTENIMIENTO"; pulsar el botón* **OK** *para acceder al menú.*
PT	Pressione a tecla **MENU**.	Pressione a tecla **V** para seleccionar a opção "MENU MÁQUINA"; pressione a tecla **OK** para entrar no menu.	Pressione a tecla **V** para seleccionar a opção "MANUTENÇÃO"; pressione a tecla **OK** para entrar no menu.



ES *Pulsar el botón V para seleccionar la opción “DESCALCIFICACIÓN”; pulsar el botón OK para acceder al menú.*

PT Pressione a tecla V para seleccionar a opção “DESCALCIFICAÇÃO”; pressione a tecla OK para entrar no menu.



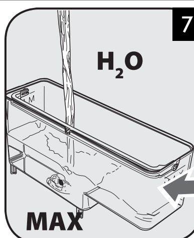
ES *Pulsar el botón OK para dar inicio al ciclo de DESCALCIFICACIÓN.*

PT Pressione a tecla OK para iniciar o ciclo de DESCALCIFICAÇÃO.



ES *Quitar el filtro de agua INTENZA+ (en su caso) y verter el producto descalcificante Saeco en el depósito de agua. No utilizar vinagre como antical.*

PT Remova o filtro de água INTENZA (se presente) e verta o anticalcário Saeco para o reservatório de água. Não utilize azeite como anticalcário.



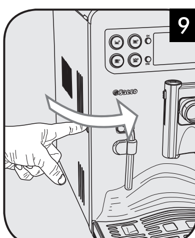
ES *Rellenar con agua fresca hasta el nivel MAX.*

PT Encha com água fresca até ao nível MÁX.



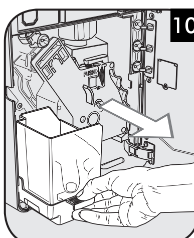
ES *Volver a introducir el depósito de agua en la máquina. Pulsar el botón OK.*

PT Volte a colocar o reservatório de água na máquina. Pressione a tecla OK.



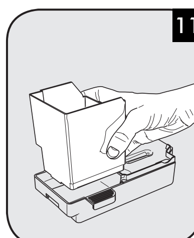
ES *Presionar el pulsador y abrir la puerta de servicio.*

PT Pressione o botão para abrir a portinhola de serviço.



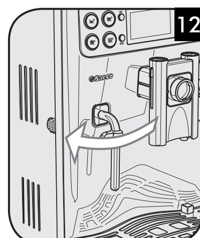
ES *Extraer la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos.*

PT Remova a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras.



ES *Vaciar la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos y volver a instalarlos.*

PT Esvazie a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras e volte a colocá-las na devida posição.



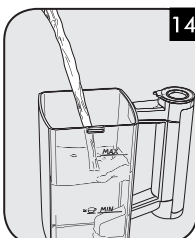
ES *Cerrar la puerta de servicio.*

PT Feche a portinhola de serviço.



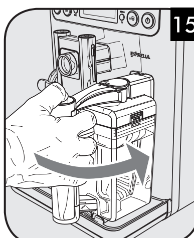
ES *Pulsar el botón OK.*

PT Pressione a tecla OK.



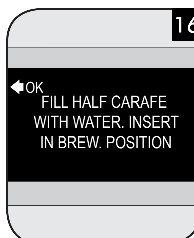
ES *Llenar hasta la mitad la jarra con agua fresca.*

PT Encha até metade a jarra com água fresca.



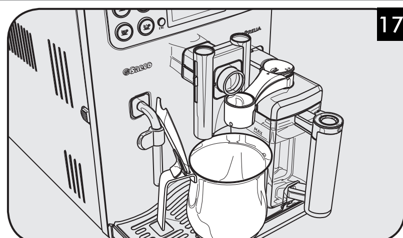
ES *Introducir la jarra de leche y abrir la boquilla.*

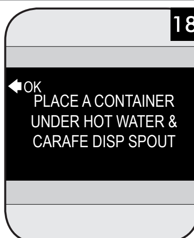
PT Introduza a jarra e abra o distribuidor de leite.

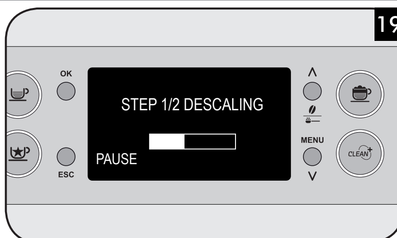


ES *Pulsar el botón OK.*

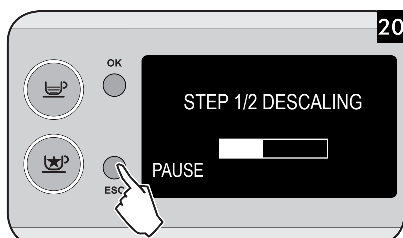
PT Pressione a tecla OK.

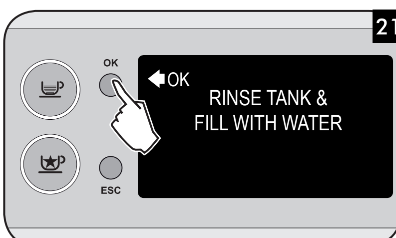






	17	18	19
ES	*Colocar un recipiente (1,5 l) bajo la salida de café y la boquilla de la jarra de leche.*	*Pulsar el botón* **OK**.	*Da comienzo el ciclo de descalcificación. La barra permite visualizar el progreso del ciclo.*
PT	Coloque um recipiente (1,5 l) debaixo do distribuidor de café e distribuidor de leite da jarra.	Pressione a tecla **OK**.	O ciclo de descalcificação é iniciado. A barra permite visualizar o estado de avanço.





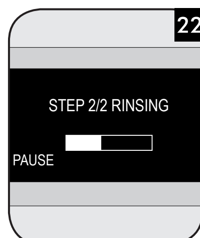
Repetir las operaciones descritas del punto 9 al punto 18; a continuación, pasar al punto 22.

Repita as operações descritas do ponto 9 ao ponto 18 e depois passe ao ponto 22.

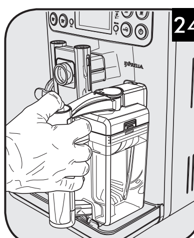
	20	21
ES	*Para poner en pausa el ciclo de descalcificación y poder vaciar el recipiente durante el proceso, pulsar el botón ESC. Para reanudar el ciclo, pulsar el botón OK.*	*Una vez finalizada la primera fase, llenar el depósito con agua fresca hasta el nivel MAX. Pulsar el botón* **OK**.
PT	Para esvaziar o recipiente durante o processo e colocar o ciclo de descalcificação em pausa, pressione a tecla ESC. Para prosseguir com o ciclo, pressione a tecla OK.	No final da primeira fase, encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX. Pressione a tecla **OK**.

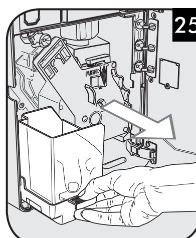
Español

Português









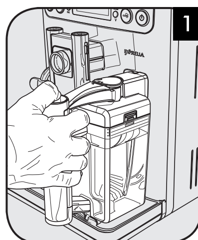
Durante el ciclo de enjuague, en caso de no llenar el depósito hasta el nivel MAX, la máquina puede requerir la ejecución de dos o más ciclos.

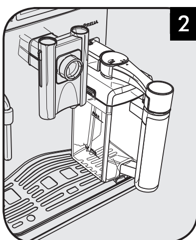
Durante o ciclo de enxagúe, se o reservatório não for enchido até ao nível MÁX, a máquina pode necessitar da execução de dois ou mais ciclos.

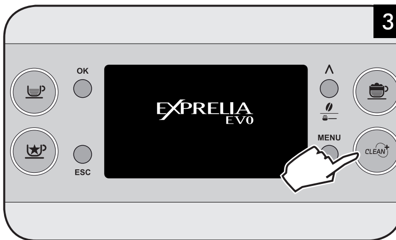
	22	23	24	25
ES	*Da comienzo el ciclo de enjuague. La barra indica el progreso del proceso.*	*Una vez finalizada la segunda fase, la máquina está lista para ser utilizada.*	*Desmontar y lavar la jarra de leche.*	*Vaciar y enjuagar la bandeja de goteo.*
PT	O ciclo de enxagúe é iniciado. A barra indica o estado de avanço do processo.	No final da segunda fase, a máquina está pronta para ser utilizada.	Desmonte e lave a jarra de leite.	Esvazie e enxagúe a bandeja de limpeza.

LIMPIEZA DE LA JARRA DE LECHE
LIMPEZA DA JARRA DE LEITE

EVERY **Daily** 1 DAY

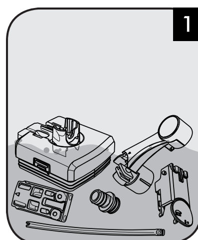






	1	2	3
ES	*Introducir la jarra de leche.*	*Cerrar la boquilla de la jarra de leche.*	*Pulsar el botón CLEAN para dar inicio al ciclo de limpieza. Una vez finalizado, es posible extraer la jarra de leche.*
PT	Introduza a jarra do leite.	Feche o distribuidor de leite.	Pressione a tecla CLEAN para iniciar o ciclo de limpeza. No final, é possível remover a jarra de leite.

EVERY **Weekly** 7 DAYS

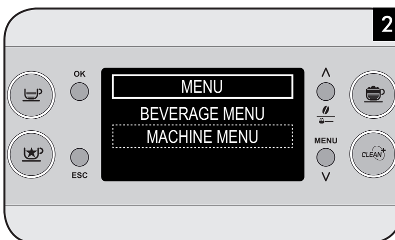


	1
ES	*Lavar todos los componentes de la jarra de leche con agua tibia.*
PT	Lave todos os componentes da jarra de leite com água morna.

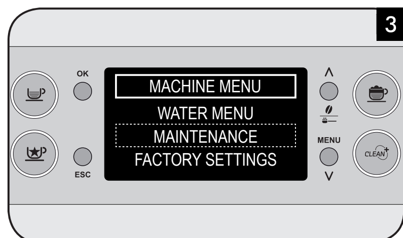


EVERY 30 DAYS **Monthly**

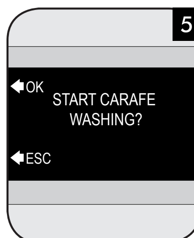




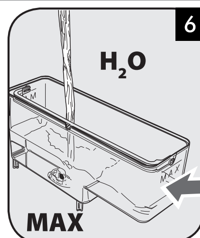
	1	2
ES	*Pulsar el botón* **MENU**.	*Pulsar el botón* **V** *para seleccionar la opción "MENÚ MÁQUINA"; pulsar el botón* **OK** *para acceder al menú.*
PT	Pressione a tecla **MENU**.	Pressione a tecla **V** para seleccionar a opção "MENU MÁQUINA"; pressione a tecla **OK** para entrar no menu.







	3	4	5
ES	*Pulsar el botón* **V** *para seleccionar el menú "MANTENIMIENTO"; a continuación, pulsar* **OK**.	*Pulsar el botón* **V** *para seleccionar el menú "LIMPIEZA JARRA"; a continuación, pulsar* **OK**.	*Pulsar el botón* **OK** *para poner en marcha el ciclo de LIMPIEZA JARRA.*
PT	Pressione a tecla **V** para seleccionar o menu "MANUTENÇÃO" e, em seguida, pressione **OK**.	Pressione a tecla **V** para seleccionar o menu "LIMPEZA DA JARRA" e, em seguida, pressione **OK**.	Pressione a tecla **OK** para iniciar o ciclo de LIMPEZA DA JARRA.



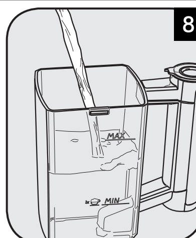
ES *Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX.*

PT Enxagúe o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MÁX.



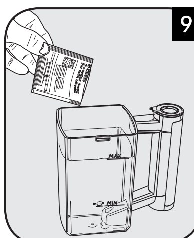
ES *Volver a introducir el depósito de agua en la máquina. Pulsar el botón* **OK**.

PT Volte a colocar o reservatório de água na máquina. Pressione a tecla **OK**.



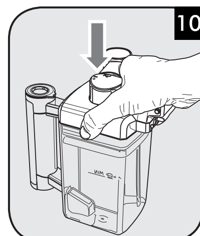
ES *Llenar la jarra con agua fresca potable hasta el nivel MAX.*

PT Encha a jarra com água fresca potável até ao nível MÁX.



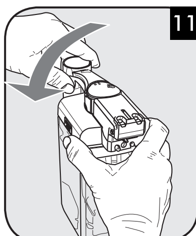
ES *Verter un envase de producto para la limpieza en la jarra de leche y esperar a que se disuelva por completo.*

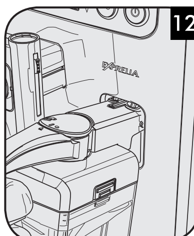
PT Verta uma embalagem de produto para a limpieza na jarra de leite e aguarde que se derreta completamente.



ES *Volver a colocar la tapa.*

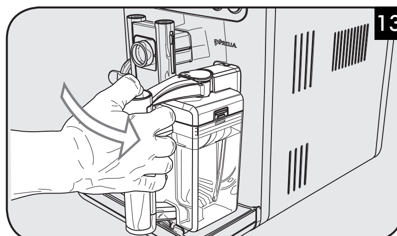
PT Coloque novamente a tampa.





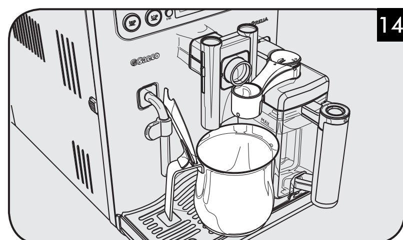
ES *Llevar la boquilla de la jarra de leche a la posición de bloqueo girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.*

PT Coloque o distribuidor de leite na posição de bloqueio rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



ES *Introducir la jarra de leche en la máquina.*

PT Introduza a jarra de leite na máquina.



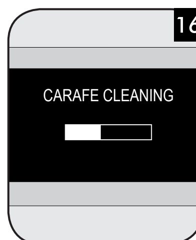
ES *Colocar un recipiente (1,5 l) bajo la salida de café. Abrir la boquilla de la jarra de leche girándola en el sentido de las agujas del reloj.*

PT Coloque um recipiente (1,5 l) debaixo do distribuidor de café. Abra o distribuidor de leite rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.



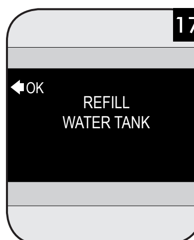
ES *Pulsar el botón* **OK**.

PT Pressione a tecla **OK**.



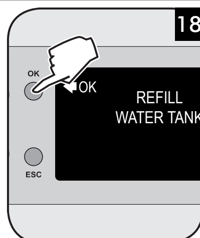
ES *Da comienzo el ciclo de limpieza. La barra muestra el progreso del proceso.*

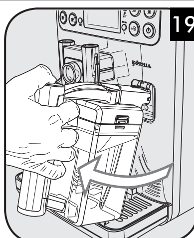
PT O ciclo de limpeza inicia. A barra indica o estado de avanço do processo.

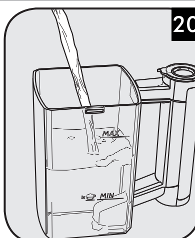


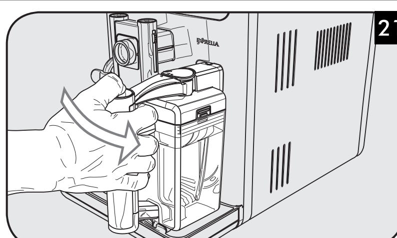
ES *Una vez finalizado el suministro, llenar el depósito con agua fresca hasta el nivel MAX.*

PT No final da distribuição, encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX.

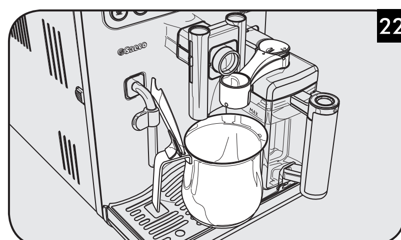


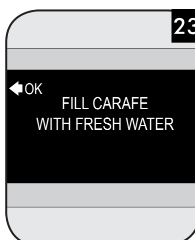






	18	19	20	21
ES	*Volver a introducir el depósito de agua.* *Pulsar el botón* **OK**.	*Extraer la jarra y quitar la tapa.*	*Lavar cuidadosamente la jarra y llenarla con agua fresca.*	*Introducir la jarra de leche en la máquina.*
PT	Coloque novamente o reservatório de água. Pressione a tecla **OK**.	Remova a jarra e levante a tampa.	Lave devidamente a jarra e encha-a com água fresca.	*Introduza a jarra de leite na máquina.*



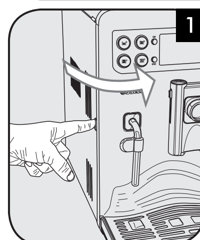


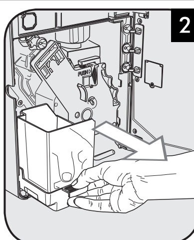


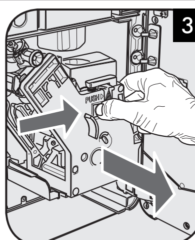


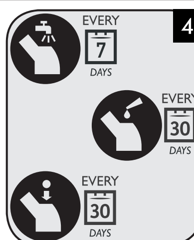
	22	23	24	25
ES	*Vaciar el recipiente y volver a colocarlo bajo la salida de café. Abrir la boquilla de la jarra de leche girándola en el sentido de las agujas del reloj.*	*Pulsar el botón* **OK**.	*Da comienzo el ciclo de enjuague. La barra permite visualizar el progreso del ciclo.*	*Una vez finalizado el ciclo, la máquina vuelve al modo de funcionamiento normal.* *Desmontar y lavar la jarra de leche.*
PT	Esvazie o recipiente e volte a colocá-lo debaixo do distribuidor de café. Abra o distribuidor de leite rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.	Pressione a tecla **OK**.	O ciclo de enxagúe é iniciado. A barra permite visualizar o estado de avanço do ciclo.	No final do ciclo, a máquina regressa ao menu de funcionamento normal. Desmonte e lave a jarra de leite.

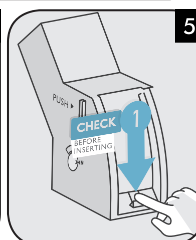
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ



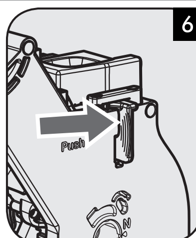


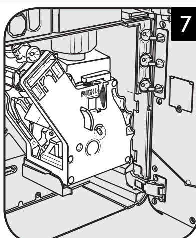


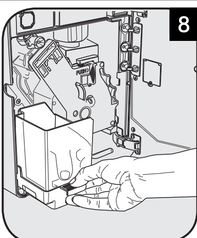


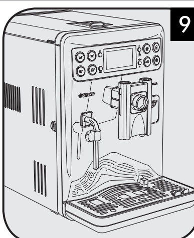


	1	2	3	4	5
ES	*Presionar el pulsador y abrir la puerta de servicio.*	*Extraer la bandeja de goteo y el cajón de recogida de posos.*	*Extraer el grupo de café tirando de la empuñadura específica y presionando el pulsador «PUSH».*	*Realizar el mantenimiento del grupo de café.*	*Comprobar la alineación.*
PT	Pressione o botão para abrir a portinhola de serviço.	Remova a bandeja de limpeza e a gaveta de recolha das borras.	Retire o grupo café segurando-o com a pega apropriada e pressionando a tecla «PUSH».	Realize a manutenção do grupo café.	Verifique o alinhamento.



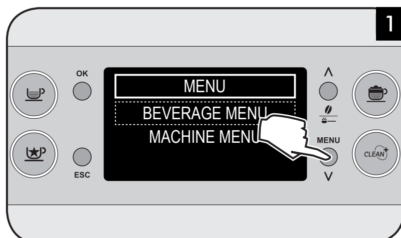






	6	7	8	9
ES	*Presionar hasta el fondo el pulsador "PUSH".*	*Introducir el grupo de café una vez limpio y seco. NO PRESIONAR EL PULSADOR "PUSH".*	*Introducir el cajón de recogida de posos y la bandeja de goteo.*	*Cerrar la puerta de servicio.*
PT	Pressione totalmente a tecla "PUSH".	Introduza o grupo café lavado e seco. NÃO PRESSIONE O BOTÃO "PUSH".	Introduza a gaveta de recolha das borras e a bandeja de limpeza.	Feche a portinhola de serviço.

MENÚ DE PERSONALIZACIÓN Y MANTENIMIENTO
MENU DE PERSONALIZAÇÃO E MANUTENÇÃO



Pulsar el botón **MENU**.

Pressione a tecla **MENU**.

Una vez en el modo de programación:

botón **OK** *= (confirmar una selección o una modificación efectuada)*

botón **∧** *= (desplazar el menú hacia arriba)*

botón **∨** *= (desplazar el menú hacia abajo)*

botón **ESC** *= (confirmar la salida de una selección)*

Quando entra no modo de programação:

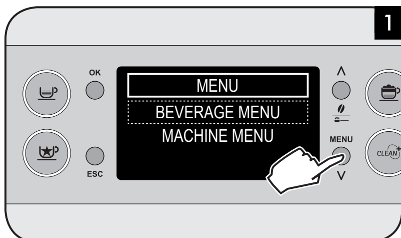
tecla **OK** = (confirma uma selecção ou uma modificação efectuada)

tecla **∧** = (percorre o menu para cima)

tecla **∨** = (percorre o menu para baixo)

tecla **ESC** = (confirma a saída de uma selecção)

MENÚ BEBIDA
MENU BEBIDA

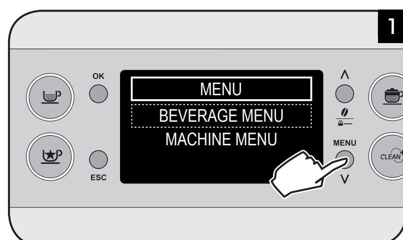






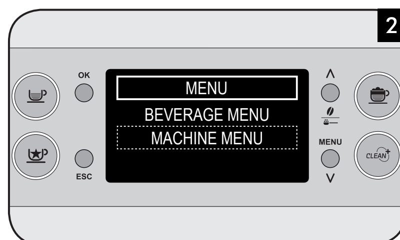
	1	2	3
ES	*Se puede programar la máquina para adaptar el sabor del café a las preferencias del usuario. Es posible personalizar la configuración de cualquiera de las bebidas disponibles. Pulsar el botón* **MENU**.	*Pulsar el botón* **∨** *para seleccionar la bebida que se desea personalizar y, a continuación, pulsar el botón* **OK** *para confirmar.*	*Pulsar el botón* **∨** *para seleccionar las configuraciones que se desea ajustar y, a continuación, pulsar el botón* **OK**. *Para más detalles, consultar el manual de uso.*
PT	A máquina pode ser programada para adaptar o sabor do café às preferências do utilizador. Para cada bebida é possível personalizar as definições. Pressione a tecla **MENU**.	Pressione a tecla **∨** para seleccionar a bebida que se deseja personalizar e, em seguida, pressione a tecla **OK** para confirmar.	Pressione a tecla **∨** para seleccionar as programações que se deseja ajustar e, em seguida, pressione a tecla **OK**. Para obter mais informações, consulte o manual de utilização.

MENÚ MÁQUINA
MENU MÁQUINA



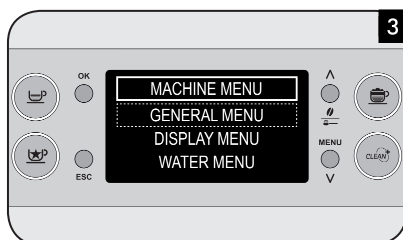
ES *Pulsar el botón* **MENU**.

PT Pressione a tecla **MENU**.



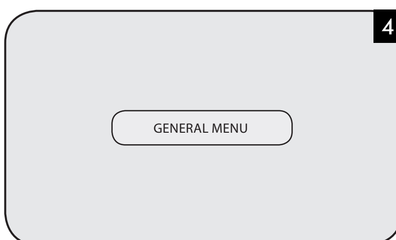
Pulsar el botón **∨** *para seleccionar la opción "MENÚ MÁQUINA"; pulsar el botón* **OK** *para acceder al menú.*

Pressione a tecla **∨** para seleccionar a opção "MENU MÁQUINA"; pressione a tecla **OK** para entrar no menu.



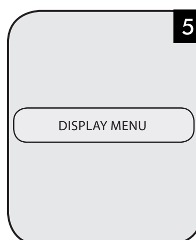
ES *El menú máquina permite personalizar las configuraciones de funcionamiento. Cuenta con tres submenús.*

PT O menu máquina permite personalizar as programações de funcionamento. Estão presentes três submenus.



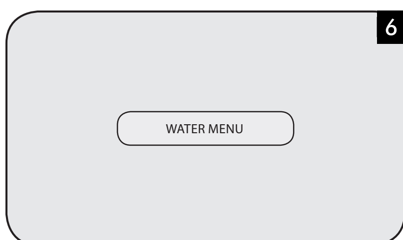
Este menú permite modificar la señal acústica, el modo eco y el modo stand-by.

Este menu permite modificar o sinal acústico, o modo eco e o modo de stand-by.



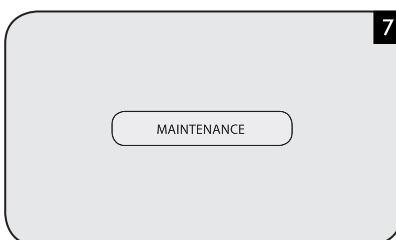
Este menú permite modificar el idioma y la luminosidad de la pantalla.

Este menu permite modificar o idioma e a luminosidade do visor.



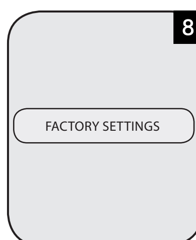
ES *Este menú permite configurar la dureza del agua y gestionar el filtro de agua.*

PT Este menu permite programar a dureza da água e gerir o filtro da água.



Este menú permite efectuar las operaciones de mantenimiento.

Este menu permite efectuar as operações de manutenção.



Esta función permite restablecer los valores de fábrica.

Esta função permite restaurar os valores de fábrica.

Significado de los mensajes de la pantalla
Significado do visor

	1	2	3	4	5
Display	CLOSE FRONT DOOR	EMPTY DRIP TRAY	INSERT COFFEE GROUNDS DRAWER	CLOSE HOPPER DOOR	REFILL WATER TANK
ES	*Cerrar la puerta de servicio.*	*Abrir la puerta de servicio y vaciar la bandeja de goteo interna.*	*Introducir el cajón de recogida de posos y la bandeja de goteo interna.*	*Cerrar la tapa interna del contenedor de café en grano.*	*Extraer el depósito de agua y llenarlo.*
PT	Feche a portinhola de serviço.	Abra a portinhola de serviço e esvazie a bandeja de limpeza interior.	Introduza a gaveta de recolha das borras e a bandeja de limpeza interior.	Feche a tampa interna do recipiente de café em grãos.	Extraia o reservatório de água e encha-o.

	6	7	8	9	10
Display	INSERT BREW GROUP	INSERT CARAFE ESC	TURN CARAFE INTO BREWING POSITION ESC	TURN CARAFE INTO RINSING POSITION ESC	ADD COFFEE
ES	*El grupo de café debe estar introducido en la máquina.*	*Introducir la jarra de leche para dar inicio al suministro.*	*Abrir la boquilla de la jarra de leche para suministrar productos.*	*Cerrar la boquilla de la jarra de leche para dar inicio al ciclo de enjuague de la jarra.*	*Llenar el contenedor café en grano.*
PT	O grupo café deve ser introduzido na máquina.	Introduza a jarra de leite para iniciar a distribuição.	Abra o distribuidor de leite da jarra para distribuir produtos.	Feche o distribuidor de leite da jarra para iniciar o ciclo de enxagúe da jarra.	Encha o recipiente de café em grãos.

	11	12	13	14
Display	EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER	EXPRELIA EVO CALC CLEAN	EXPRELIA EVO CHANGE FILTER	RESTART TO SOLVE
ES	*Con la máquina encendida, extraer y vaciar el cajón de recogida de posos.*	*Es necesario descalcificar la máquina. Acceder al menú de mantenimiento para seleccionar y dar inicio al ciclo.*	*Sustituir el filtro "Intenza".*	*Se ha detectado un suceso que requiere el reinicio de la máquina. Tomar nota del código (E xx) indicado en la parte inferior. Apagar la máquina, esperar 30 segundos y volver a encenderla. Si el problema persiste, contactar con la línea de asistencia al cliente de Philips SAECO del país y comunicar el código indicado en la pantalla.*
PT	Com a máquina ligada, retire e esvazie a gaveta de recolha das borras.	É necessário descalcificar a máquina. Aceda ao menu de manutenção para seleccionar e iniciar o ciclo.	Substituir o filtro "Intenza".	Foi verificado um evento que requer o reinício da máquina. Tome nota do código (E xx) que é indicado abaixo. Desligue a máquina, aguarde 30 segundos e volte a ligá-la. Se o problema persistir, contacte a hotline (linha directa) da Philips SAECO do respectivo país e indique o código apresentado no visor.

Accessories
Accessori - Zubehör -Accessoires
Accesorios - Acessórios



EN	*INTENZA+ water filter product number: CA6702*
IT	Filtro acqua INTENZA+ n. prodotto: CA6702
DE	*Wasserfilter INTENZA+ Produktnr.: CA6702*
FR	Filtre à eau INTENZA+ n° produit : CA6702
ES	*Filtro de agua INTENZA+ n.° del producto: CA6702*
PT	Filtro de água INTENZA+ nº produto: CA6702



EN	*Milk circuit cleaner product number: CA6705*
IT	Sistema di pulizia circuito latte n. prodotto: CA6705
DE	*Reiniger Milchsystem Produktnr.: CA6705*
FR	Système de nettoyage du circuit du lait n° produit : CA6705
ES	*Limpiador del circuito de leche n.° del producto: CA6705*
PT	Sistema limpeza circuito do leite nº produto: CA6705



EN	*Coffee oil remover product number: CA6704*
IT	Pastiglie sgrassanti n. prodotto: CA6704
DE	*Kaffeefettlöser-Tabletten Produktnr.: CA6704*
FR	Tablettes de dégraissage n° produit : CA6704
ES	*Pastillas desengrasantes n.° del producto: CA6704*
PT	Pastilhas desengordurantes nº produto: CA6704



EN	*Decalcifier product number: CA6700*
IT	Decalcificante n. prodotto: CA6700
DE	*Entkalker Produktnr.: CA6700*
FR	Détartrant n° produit : CA6700
ES	*Producto descalcificante n.° del producto: CA6700*
PT	Descalcificante nº produto: CA6700



EN	*Maintenance kit product number: CA6706*
IT	Kit Manutenzione n. prodotto: CA6706
DE	*Wartungsset Produktnr.: CA6706*
FR	Kit d'entretien n° produit : CA6706
ES	*Kit de mantenimiento n.° del producto: CA6706*
PT	Kit Manutenção nº produto: CA6706



EN	*Visit Philips onlineshop to check availability and purchasing opportunities in your country.*
IT	Visita il negozio online Philips per verificare la disponibilità e le opportunità di acquisto nel tuo Paese.
DE	*Besuchen Sie den Online-Shop Philips für die Verfügbarkeit und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.*
FR	Visitez le magasin en ligne Philips pour vérifier la disponibilité et les opportunités d'achat dans votre Pays.
ES	*Visite la tienda en línea de Philips para comprobar la disponibilidad y las ofertas de compra en su país.*
PT	Visite a loja online Philips para verificar a disponibilidade e as oportunidades de compra no seu país.

Rev.00 del 15-11-12

